



AIRFILL

SİLİNDİRİK GÖVDELİ FİLTRELER

ROUND BODY FILTERS



1. TEKNİK KATALOG
2. MONTAJ-BAKIM KATALOĞU
3. YEDEK PARÇA KATALOĞU

- TECHNICAL CATALOGUE
- ASSEMBLY-MAINTENANCE CATALOGUE
- SPARE PARTS CATALOGUE



Tel: +90 312 646 52 70
Fax: +90 312 646 51 76
Mail: info@ozb.com.tr
Web: www.ozb.com.tr

Merkez Ofis / Head Office:
Çetin Emeç Bul. Lizbon Cad.
No: 6/4 Dikmen Ankara
06460 Turkey

Fabrika / Factory:
Hürriyet Mah. Hükümü Peker
Cad. No:12 Temelli Ankara
06909 Turkey

Bu belgede anılan tüm ürünler firmamızın kalite sistemi uyarınca üretilmiştir.

Bu katalog, daha önce verilmiş olan tüm katalogların geçersiz olmasına yeterlidir. Üretici, ön bilgi vermeksizin değişiklik yapabilir. İzin almadan çoğaltılamaz.

All the products described in this catalogue are manufactured according to our quality system procedures.

This publication cancels and replaces any previous edition and revision. We reserve the right to implement modifications without notice. This catalogue can not be reproduced, even partially, without prior consent.

Certificate

Standard **ISO 9001:2015**

Certificate Registr. No. **01 100 1815882**

Certificate

Standard **ISO 14001:2015**

Certificate Registr. No. **01 104 1815882**

Certificate

Standard **ISO 45001:2018**

Certificate Registr. No. **01 213 2115861**

İÇİNDEKİLER

INDEX

1.	TEKNİK KATALOG	TECHNICAL CATALOGUE	4
1.1	TEMEL GÜVENLİK UYARILARI	BASIC SAFETY WARNINGS	5
1.2	UYARI SEMBOLLERİ	SAFETY SYMBOLS	7
1.3	ÜNİTE TANIMI	UNIT DESCRIPTIONS	7
1.4	ÇALIŞMA ŞARTLARI	OPERATION CONDITIONS	8
1.5	ÜRÜN ETİKETİ	PRODUCT LABEL	8
1.6	ÜRÜN KOD ANAHTARI	PRODUCT CODE KEY	9
1.7	YAPISAL BİLEŞENLER	COMPOSITIONS	10
1.8	GENEL ÖLÇÜLER	GENERAL DIMENSIONS	14
1.8.1	Flaş Ölçüleri	Flange Dimensions	15
1.9	TEKNİK ÖZELLİKLER	TECHNICAL PROPERTIES	16
1.9.1	Standart Tipler	Standard Types	16
1.9.2	Gözetleme Kapaklı Tipler	With Inspection Hatches	17
1.9.3	Eliptik Torbalı Tipler	With Elliptical Bags	18
1.9.4	Kartuş Tipi Filtre Elemanı	Cartridge Type Filter element	19
1.9.5	Torba Tipi Filtre elemanı	Bag Type Filter element	19
1.9.6	Toz Toplama Kovası	Bin for Dust Collection	19
1.9.7	Emisyon Numune Alma Kiti	Emission Sampling Kit	20
1.10	FAN	FAN	20
1.10.1	Fan Ölçüleri- Filtre Üzerinde	Fan Dimensions- On Filter	21
1.10.2	Fan Ölçüleri- Filtre Yanında Sehpa Üzerinde	Fan Dimensions- Side Assembly on Seperate Frame	22
1.10.3	Fan Performans Tablosu	Fan Performance Table	23
1.11	PAKET ÖLÇÜLERİ VE AĞIRLIKLAR	PACKING DIMENSIONS AND WEIGHTS	23
2.	MONTAJ-BAKIM KATALOĞU	ASSEMBLY-MAINTENANCE CATALOGUE	25
2.1	GÜVENLİK VE KORUNMA	SAFETY CONDITIONS AND PROTECTIONS	26
2.2	MONTAJ	ASSEMBLY	28
2.2.1	Filtre üzeri Fan Montajı	Assembly of Fan On Filter	29
2.2.2	Filtre Yanında Sehpa ile Fan Montajı	Side Assembly Fan on Seperate Frame	30
2.2.3	Emisyon Numune Alma Kiti Montajı	Assembly of Emission Sampling Kit	31
2.3	DEVREYE ALMA	START UP	32
2.4	FİLTRE ZAMANLAYICI KARTI	FILTER CONTROL BOARD	34
2.5	VALF ISITICI KARTI	VALVE HEATER CARD	42
2.6	BAKIM	MAINTENANCE	44
2.7	YAĞLAMA	LUBRICATION	46
2.8	PARÇA DEĞİŞİMİ	REPLACEMENT OF COMPONENTS	46
2.8.1	Kartuş Değişimi	Replcement of Cartridge	46
2.9	SERVİS DIŞINA ALIM	DEMOLITION	48
2.10	ARIZA TESPİTİ VE GİDERİLMESİ	DEFINING PROBLEM AND TROUBLE SHOOTING	48
3.	YEDEK PARÇA KATALOĞU	SPARE PARTS CATALOGUE	50



1. TEKNİK KATALOG TECHNICAL CATALOGUE

1.1 TEMEL GÜVENLİK UYARILARI

Bu kılavuzda anılan hususlar, önemle ele alınmalıdır. Genel ve temel teknik kavram, yaklaşım ve disiplinin gerekleri ayrıca anılmamıştır. Tesis sorumluları; ürün ile ilgili ülke/bölgede geçerli iş güvenliği ve işçi sağlığı ile ilgili tüm kural, yönetmelik ve kanunların gereklerini yerine getirmekle yükümlüdürler.

Üreticinin bu katalogda belirtmediği hususlarda; iş kolu ve işlemlerin gerekleri için geçerli çevre, iş güvenliği, işçi sağlığı ve diğer sosyal sorumluluklar konusunda, geçerli kanun, yönetmelik, yönerge ve kurallar geçerlidir.

Ürünün çalıştırılması ile ilgili olası, tüm risk, tehlike ve kazai durumlara karşı gerekli hassasiyet gösterilmelidir.

Bu katalog, kuruluş, devreye alım, işletme ve bakım işlemlerine yol gösterme amaçlı tanım ve tavsiyeler içermektedir.

Bu katalog veya gerekli kısımları ürüne yakın ve kullanıcıların kolaylıkla ulaşabileceği noktalarda bulundurulmalıdır. Ürünün kullanıcılarına, katalogun ulaştırılması, alıcı/kullanıcılar sorumluluğunda ve yetkisi içindedir.

Asla kataloğu tümü ile okumadan işleme başlamayınız. Ürün sınırlı kullanım amacına yönelik olarak üretilmiştir. Farklı uygulamalar için lütfen üretici onayı alınız.

Ürünün normal çalışma şartlarında çalıştırılması, sağlanmalıdır. Üretici yazılı onayı olmaksızın, herhangi bir değişiklik yapılması durumunda, oluşacak olumsuzluklar ve sonuçları için üretici kesinlikle sorumluluk üstlenmeyecektir.

Her işlem için gerekli, koruyucu ekipman, malzeme ve giysi temin edilmeli, kullanılmalıdır. Herhangi bir işlem öncesi ünitenin sağlam bir zemin üzerinde ve hareket etmeyecek şekilde tespit edilmiş olması gereklidir.

Ürünün montajı, bakımı, tamiri ve temizliğinin yapılabilmesi için; 2006/42 AT normları gereği olarak kullanıcı, yeterli ve gerekli personel bulundurmak ve kamu güvenliğini sağlamak, çevreye, çevredeki varlıklara ve üçüncü şahıslara oluşabilecek zararları önlemeye yönelik olarak gerekleri yerine getirmekle yükümlüdür.

Pnömatik bağlantılar, hava kullanımı söz konusu ise, teknik bilgilerde verilen hava tüketimlerini karşılamak üzere gerekli tesisatı kurunuz.

1.1 BASIC SAFETY WARNINGS

In compiling this instruction catalogue, careful attention has been paid to all considerations of operation and maintenance during normal working conditions. Buyers/users are exclusively responsible in complying all laws, rules and regulations in force in their country/area regarding safety of working environment and labour safety.

For matters which are not specified by the producer in this catalog, as requirements of the applicable environmental process, safety, health care and other social responsibilities applicable laws, regulations, instructions and rules will be effective.

Special care should be taken against all possible risks, danger and accidental incidents which may occur during the operation of the product.

This catalogue contains description and recommendations for to guide set-up, start-up, operation and maintenance procedures.

This catalogue or its related parts should be kept close to the product with easy access for users. It is the buyer's/user's responsibility and authority to ensure the delivery of this catalogue to related users of the product.

Never start any operation before reading this catalogue completely. The product is produced solely for its intended use. Please ask for producer's approval for different applications.

The product shall be operated in and under normal operating conditions. Producer is absolutely not responsible for any complications or their consequences in cases where alterations have been made without written consent of the producer.

All protective and safety clothes, tools, devices and conditions have to be supplied by user. The unit has to be fixed during and prior to any operation.

In order to perform assembly, maintenance, repair and cleaning on the product, according to 2006/42 EC the user must take all necessary precautions to ensure public safety, safety of the environment and it's entities and also take all actions to prevent any harm that may involve third parties.

Requirements of pneumatic lines and air usage shall be completed by the user to meet air consumption according to technical specifications which are given in technical catalogue.

Elektriksel işlemler sadece tam anlamıyla kalifiye ve yetkili olan personelce yapılmalıdır. İş güvenliği, işçi sağlığı gereklerine uyulmalıdır. Elektriksel problemler ve sonuçları üretici kontrolü dışındadır ve garanti kapsamına girmez. Kötü elektrik işçiliği sebebiyle mülkte, şahıslarda ve/veya üçüncü taraflarda oluşacak hasarlardan üretici sorumlu tutulmaz.

Her işlem öncesi, mutlaka enerjinin kesilmiş olmasını temin ve kontrol ediniz. Enerji kapama açma düğmelerinin yetkili dışında ve kontrolsüz açılma ve kapanmasını önleyecek adımların atılması hayati önemi haizdir.

Montajı yapan kullanıcı, ünitenin start, stop ve acil duruşları ile bakım sırasında kontrolsüz çalışma veya risk yaratacak olumsuzlukları giderecek şekilde elektrik devrelerini kurmakla yükümlüdür.

Voltajı ve frekans uyumunun kontrol edilmesi önemlidir. Ürünün topraklaması iyi durumda olmalı, ürün üzerindeki ikaz etiketleri temiz ve okunur olmalı ve tüm işlemler EN 60079-14 ve TS EN 60204-1 standardına uygun olmalıdır.

Ünite, tam teşekküllü ve monte edilmiş halde değil ise asla çalıştırmayınız. Çalışma sırasında üniteye, hariçten hiçbir şekilde müdahale etmeyiniz. Asla üniteler çalışır iken yaklaşmayınız. El, kafa ve/veya aletleri çalışma bölgesine sokmayınız.

Yedek parça ve sair tüm taleplerde mutlaka üretici firma ile iletişime geçiniz ve makine üzerindeki seri no ve tip modelini bildirin.

Tüm kaldırma/taşıma işlemleri katalogda belirtilen özelliklere ve ilgili standartlara uygun yapılmalıdır. Kaldırma işlemleri ünite ölçüleri ve ağırlığına uygun aksesuar ve taşıma sistemleri ile yapılmalıdır.

Üretici herhangi bir bilgi vermeksizin üründe değişiklik yapabilir. Katalogda verilen tüm ölçüler nominal standart parçalar için belirtilmiştir. Proje, uygulama, malzemeye göre ölçü ve özellikler değişebilmektedir.

Bu katalog üreticiye bilgi verilmeden değiştirilemez. Katalogun en son versiyonuna www.ozb.com.tr web sitemizden ulaşabilirsiniz.

Only fully qualified and authorized electricians should carry out electrical operations. Occupational safety and worker health requirements must be met. Electrical problems and their consequences are out of producers control and are not covered under warranty. The producer cannot be held responsible for any damages to property, persons or third parties, arising from poor electrical workmanship.

Always ensure that the power is disconnected before each operation. It is vital important that Power button has to be managed by a qualified person to prevent uncontrolled opening and closing.

All electrical connections shall be executed by the user to ensure safe operation. User also has to take necessary actions to avoid uncontrolled startup of machine by means of emergency stop and switches of sufficient amount.

Controlling the status of Voltage and frequency's compliance is important. The electrical earthing of the product must be proper, safety warnings should be clean and readable and all operations should be according to EN 60079-14 and TS 60204-1 EN standards.

Do not start up, if the unit is not complete and/or if not in proper condition. Do not interfere to the unit during operation. Never approach while the units are operating. Never let tools, hand or head to approach to the operating zone during operation.

If you should require further technical information or spares for your unit, please contact with producer and it is necessary to inform all datas such as serial number, type etc. which are written on the machine's plate.

Make sure that; all lifting/transportation operations must be carried out in accordance with the instructions specified in this catalog and the relevant standards. Lifting operations should be done with accessories and carrying systems suitable for unit dimensions and weight.

Producer can modify the product without notice and immediate effect. All dimensions specified in the catalog are for nominal standard parts. Dimensions and features may change depending on the type of project, applications, material.

This catalogue can not be changed without informing the producer. The latest version of the catalogue is accessible at our web site www.ozb.com.tr.

1.2 UYARI SEMBOLLERİ

Bu işaretler uyarı mahiyetindedir ve riski ortadan kaldırmaz. İlgili kullanıcı, kullanım yerinde geçerli tüm güvenlik, iş güvenliği, işçi sağlığı kurallarına uygun davranmakla yükümlüdür.

1.2 SAFETY SYMBOLS

These signs are of a warning nature and do not eliminate the risk. These instructions and/or warnings are recommendations, which should be run in conjunction with the latest health and safety directives in accident prevention.

DİKKAT TEHLİKE

Çevreye ve insana gelebilecek zararlara işaret eden ikazdır.

WARNING DANGER

Special indication, provision and prohibition to prevent injury to personnel.



ELEKTRİK ENERJİSİNE YÖNELİK TEHLİKE

ELECTRICAL POWER DANGER



MAX BASINÇ 5 BAR

MAX PRESSURE 5 BAR



1.3 ÜNİTE TANIMI

Filtreler genel olarak katı bir akışkanın, kapalı bir hacimde stoklanmak için taşınması sırasında çevreye yayılabilecek partiküllerin tutulması amacı ile kullanılır.

AIRFILL marka filtreler 6 m² ila 36 m² temizleme alanı sunmakta ve 400 mm, 600 mm, 800 mm ve 1.000 mm gövde çaplarında üretilmektedir.

AIRFILL filtreler standart olarak;

- Jet-pulse temizleme sistemi
- Paslanmaz çelik gövde
- Kartuş, yuvarlak torba ve eliptik torba tipi filtre elemanları
- Haricen kolay ulaşılabilen valfler
- Kolayca ulaşılabilen elektronik kart
- Paslanmaz filtre eleman tablası
- Silo bağlantı flanşları ile birlikte sunulmaktadır.

1.3 UNIT DESCRIPTIONS

Filters are generally used to withhold particles from spreading during the transfer of a bulk solid to an enclosed stocking area.

AIRFILL brand filters provide a filtering area between 6 m² to 36 m² and are produced with body diameters of 400 mm, 600 mm, 800 mm and 1.000 mm.

AIRFILL filters comprises of;

- Jet-pulse cleaning system
- Stainless steel body
- Cartridge, round bag and elliptical bag type filter elements
- External and easy-to-reach valves
- Easy-to-reach external control panel
- Stainless steel filter element plate
- Silo mounting flange as standard.

Ayrıca opsiyonel olarak;

- Paslanmaz silo bağlantı flanşları,
- 0,75 kW ila 3 kW arası fan ve
- Bunker üniteleri ve toz toplama kovası mevcuttur.

1.4 ÇALIŞMA ŞARTLARI

Üniteler, patlayıcı atmosfer veya patlayıcı malzeme, toksik, alevlenebilen, viral veya bakteriyel anlamda zararlı vb malzemeler için tasarlanmamıştır. Bu şartlarda kullanılacak ise üretici firmaya bilgi verilmelidir.

Ünitenin gıda normlarına uygun kullanımı sipariş aşamasında üreticiye bildirilmiş ve ünite bu yapıya uygun halde üretilmiş olmalıdır.

Max kabul edilebilir hava akış sıcaklığı
80°C sürekli
100°C anlık
-20°C

Max kabul edilebilir filtre gövdesindeki static basınç;
1000 mmH₂O pozitif
-400 mmH₂O negatif

1.5 ÜRÜN ETİKETİ

Tüm ünitelerde etiket üzerinde aşağıdaki bilgiler verilmiştir.

- Üretici firma bilgisi
- Üretici firma web sitesi
- CE işareti
- Ürün kodu
- Üretim yeri
- Tip
- Seri numarası
- Üretim yılı
- Sıcaklık
- Basınç

Ünite üzerindeki etiketleri atmayınız, üzerindeki bilgileri değiştirmeyiniz. Etiketlerin temiz ve okunaklı olmasını sağlayınız.

In addition;

- Stainless steel silo flanges,
- 0,75 kW to 3 kW fan and
- Hopper units and bin for dust collection are available.

1.4 OPERATION CONDITIONS

Products are not designed to operate at explosive, flammable, toxic, hazardous viral or bacterial dangerous environment and/or materials. If the machine has to operate in these conditions, the manufacturer must be informed.

The appropriate use of the unit according the food norms should be reported to the manufacturer at order although the unit has to be produced accordingly.

Max admissible temperatures
80°C Continuous
100°C Intermittent/Instantaneous
-20°C

Max pressure on construction;
1000 mmH₂O positive
-400 mmH₂O negative

1.5 PRODUCT LABEL

Every unit is supplied with identification plates showing;

- Manufacturer's information
- Manufacturer's web site
- CE logo
- Product code
- Production place
- Type
- Serial number
- Production year
- Temperature
- Pressure

Do not throw away the labels on the unit and do not change the information on the label. Make sure that labels are clean and legible.



1.6 ÜRÜN KOD ANAHTARI

1.6 PRODUCT CODE KEY

1	2	3	4	5	6
AIRFILL	21	C	R	08	1,5

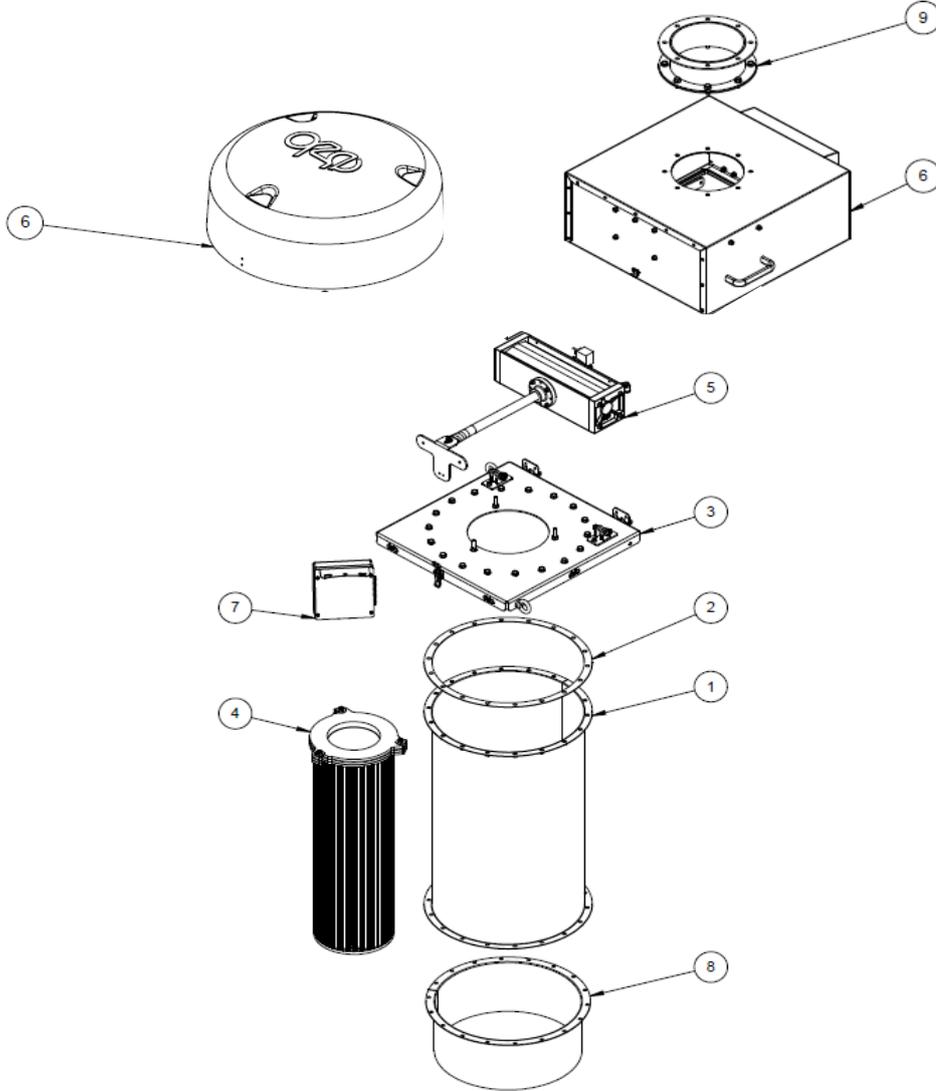
1	Ünite Kodu Unit Code	AIRFILL
2	Filtreleme alanı Filtering surface	XX XX m ²
3	Filtre eleman tipi Filter element type	C Kartuş Cartridge
		B Yuvarlak Torba Round Bag
		E Eliptik Torba Elliptical Bag
4	Filtre tipi Filter type	S Standart Standard
		N Vakum Vacuum
		R Filtre elemanları gözetleme kapağından değiştirilebilir Filter element removable from inspection hatch
		I Insertable
5	Filtre gövde çapı Filter body diameter	04 400 mm
		06 600 mm
		08 800 mm
		10 1000 mm
6	Fan motor gücü Fan motor power	kW 0,75 – 3,0

1.7 YAPISAL BİLEŞENLER

1.7.1 AIRFILL.06.C.S.04
AIRFILL.09.C.S.04

1.7 COMPOSITION

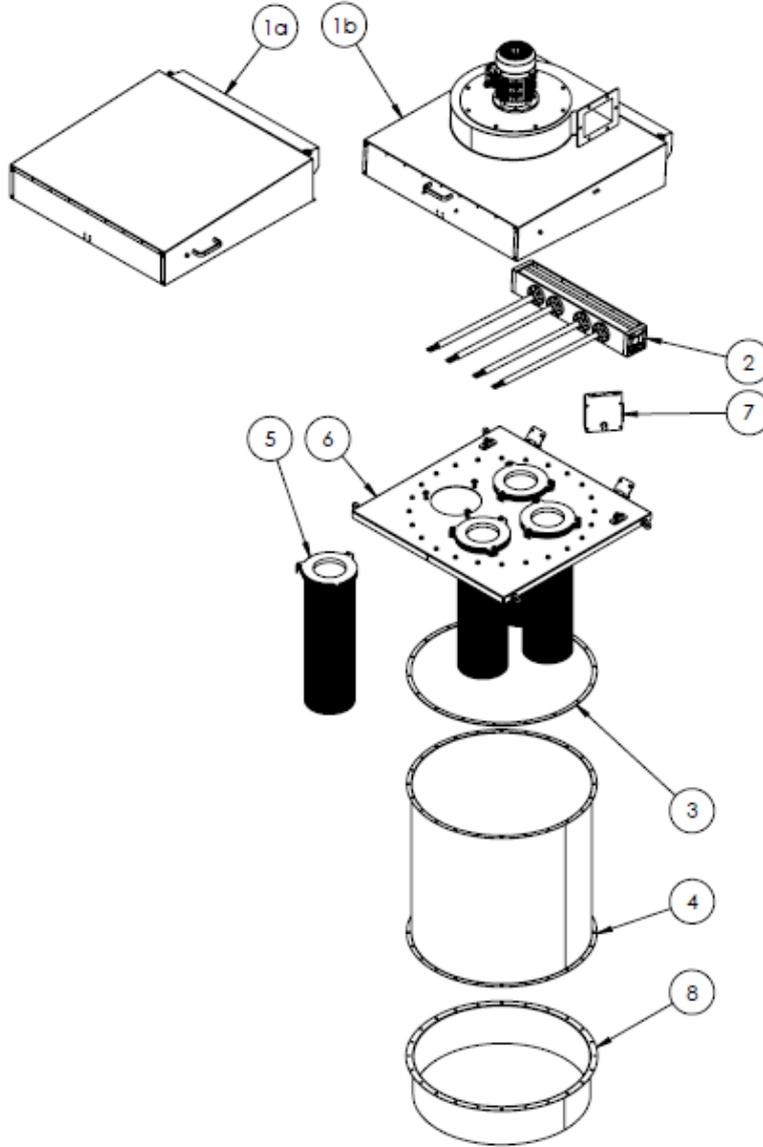
1.7.1 AIRFILL.06.C.S.04
AIRFILL.09.C.S.04



No	Tanım	Description
1	Filtre gövdesi	Filter body
2	Conta	Seal
3	Filtre eleman tablası	Filter element plate
4	Filtre elemanı	Filter element
5	Hava tankı	Air tank
6	a) Filtre şapkası b) Fanlı filtre şapkası	a) Filter cover b) Filter cover with fan
7	Elektronik kart	Electronic card
8	Flanş	Flange
9	Fan bağlantı adaptörü	Fan connection adaptor

1.7.2 AIRFILL.12.C.S.06 & AIRFILL.18.C.S.06
AIRFILL.25.C.S.08 & AIRFILL.36.C.S.08

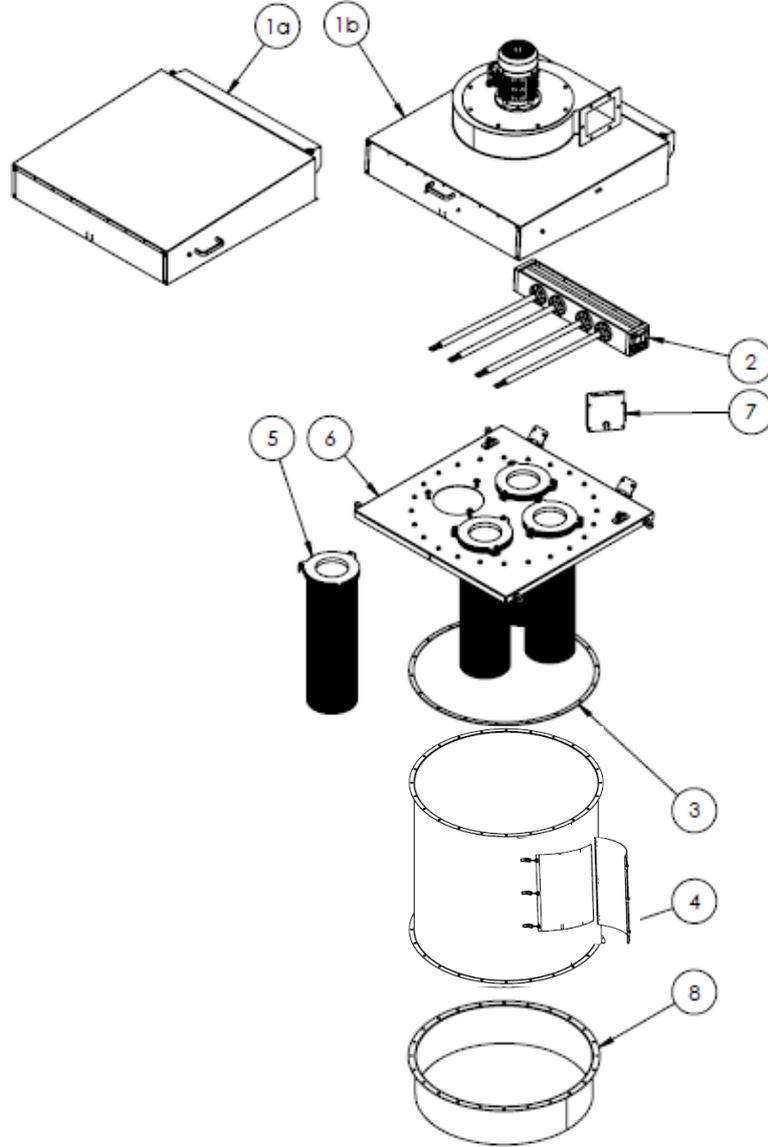
1.7.2 AIRFILL.12.C.S.06 & AIRFILL.18.C.S.06
AIRFILL.25.C.S.08 & AIRFILL.36.C.S.08



No	Tanım	Description
1	a) Filtre şapkası b) Fanlı filtre şapkası	a) Filter cover b) Filter cover with fan
2	Hava tankı	Air tank
3	Conta	Seal
4	Filtre gövdesi	Filter body
5	Filtre elemanı	Filter element
6	Filtre eleman tablası	Filter element plate
7	Elektronik kart	Electronic card
8	Flanş	Flange

1.7.3 AIRFILL.12.C.R.08 & AIRFILL.21.C.R.08
AIRFILL.06.B.R.08 & AIRFILL.10.B.R.08

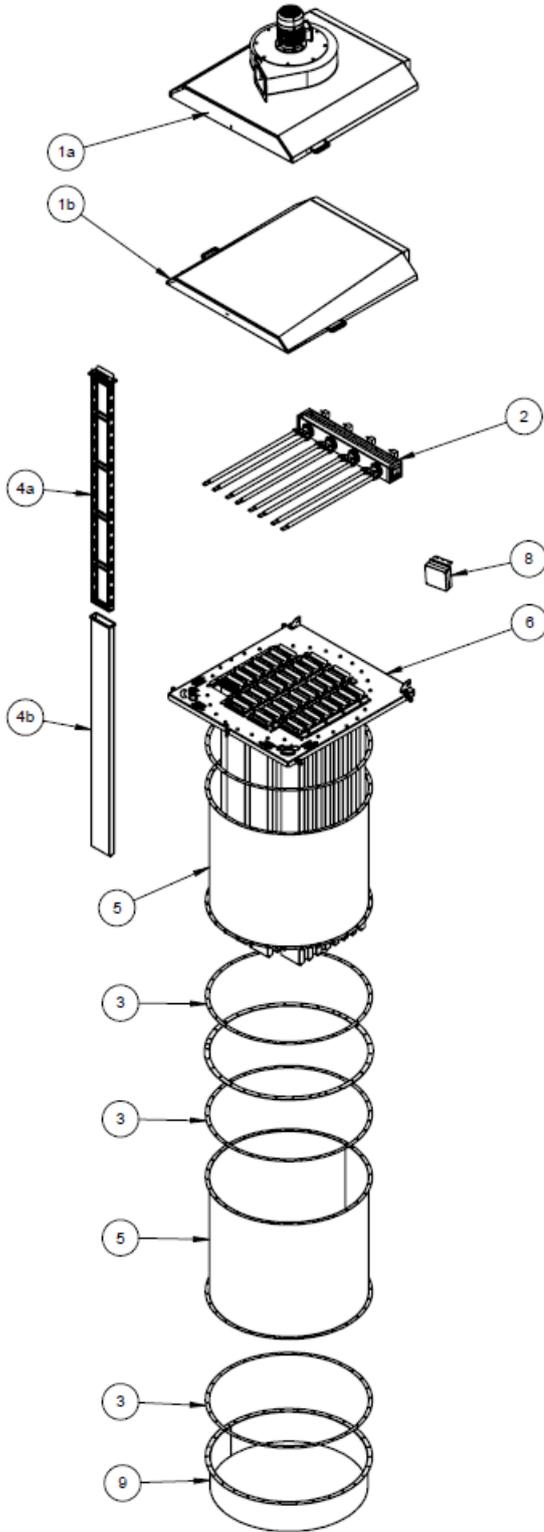
1.7.3 AIRFILL.12.C.R.08 & AIRFILL.21.C.R.08
AIRFILL.06.B.R.08 & AIRFILL.10.B.R.08



No	Tanım	Description
1	a) Filtre şapkası b) Fanlı filtre şapkası	a) Filter cover b) Filter cover with fan
2	Hava tankı	Air tank
3	Conta	Seal
4	Filtre gövdesi (gözetleme kapaklı)	Filter body (with inspection hatch)
5	Filtre elemanı	Filter element
6	Filtre eleman tablası	Filter element plate
7	Elektronik kart	Electronic card
8	Flanş	Flange

1.7.4 AIRFILL.10.E.S.08
AIRFILL.14.E.S.08
AIRFILL.28.E.S.10

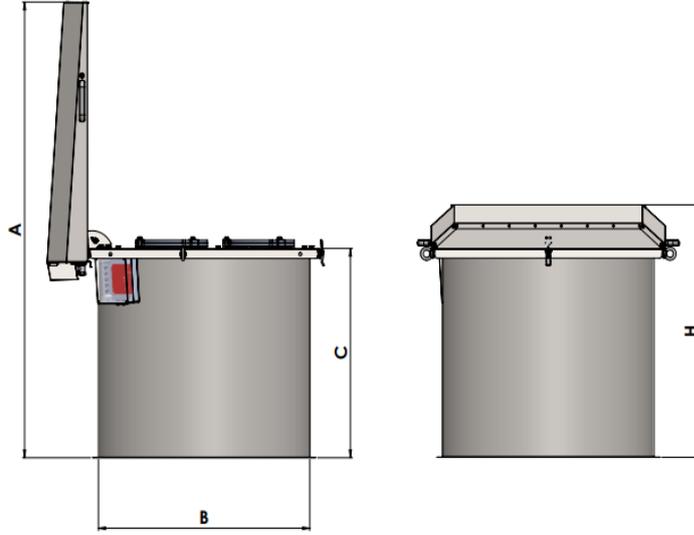
1.7.4 AIRFILL.10.E.S.08
AIRFILL.14.E.S.08
AIRFILL.28.E.S.10



No	Tanım	Description
1	a) Filtre şapkası b) Fanlı filtre şapkası	a) Filter cover b) Filter cover with fan
2	Hava tankı	Air tank
3	Conta	Seal
4	a) Kafes b) Eliptik torba	a) Cage b) Elliptical bag
5	Filtre gövdesi	Filter body
6	Filtre eleman tablası	Filter element plate
7	Elektronik kart	Electronic card
8	Flanş	Flange

1.8 GENEL ÖLÇÜLER

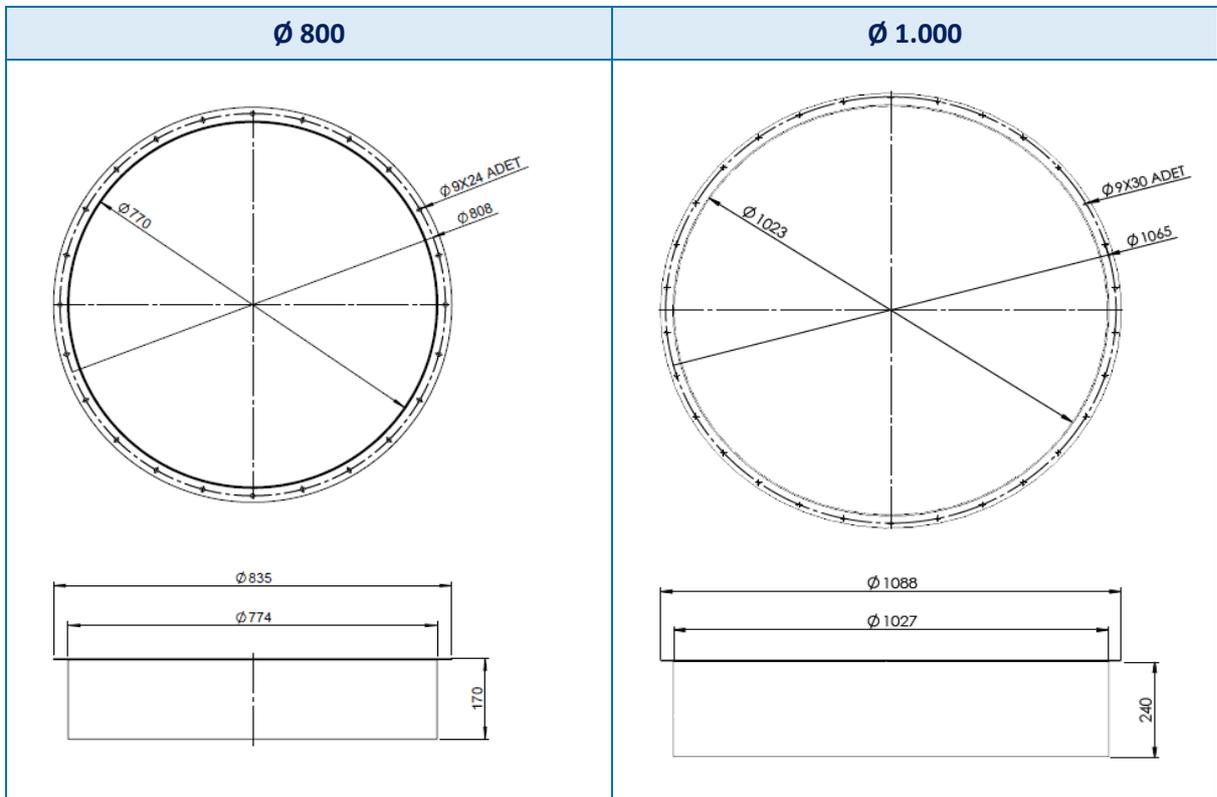
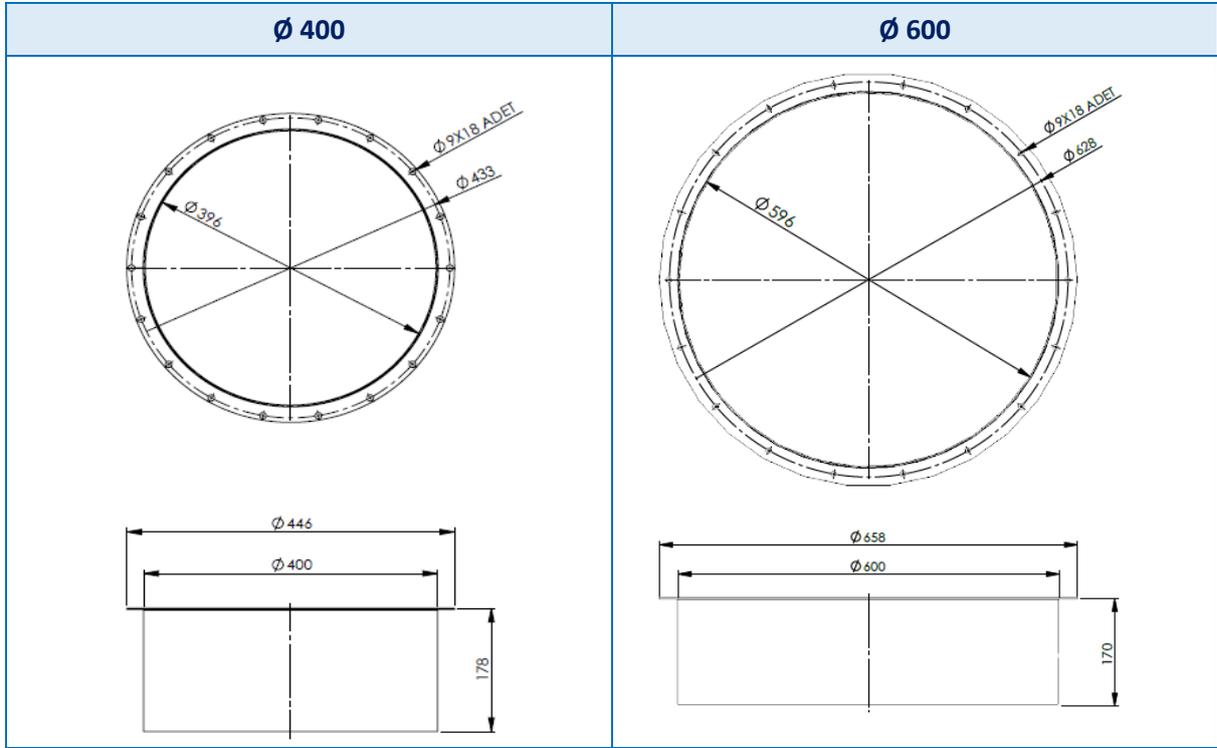
1.8 OVERALL DIMENSIONS



Tip Type	A mm	ØB mm	C mm	H mm	Şekil Figure
AIRFILL.06.C.S.04.0	1284	416	698	949	
AIRFILL.09.C.S.04.0	1600	416	1014	1264	
AIRFILL.12.C.S.06.0	1371	611	700	880	
AIRFILL.18.C.S.06.0	1688	611	1015	1196	
AIRFILL.25.C.S.08.0	1565	787	700	844	
AIRFILL.36.C.S.08.0	1862	787	1015	1160	
AIRFILL.12.C.R.06.0	1647	787	808	954	
AIRFILL.21.C.R.06.0	2047	787	1208	1354	
AIRFILL.06.B.R.08.0	1907	787	1068	1214	
AIRFILL.10.B.R.08.0	2616	787	1768	1914	
AIRFILL.10.E.S.08.0	2053	787	1214	1360	
AIRFILL.14.E.S.08.0	2527	787	1688	1834	
AIRFILL.28.E.S.10.0	3000	1038	1850	1994	

1.8.1 FLANŞ ÖLÇÜLERİ

1.8.5 FLANGE DIMENSIONS



1.9 TEKNİK ÖZELLİKLER

1.9 TECHNICAL PROPERTIES

1.9.1 AIRFILL STANDART TİPLER

1.9.1 AIRFILL STANDARD TYPES

Teknik Özellikler Technical Specifications	AIRFILL 06 C.S.04.0	AIRFILL 09 C.S.04.0	AIRFILL 12 C.S.06.0	AIRFILL 18 C.S.06.0	AIRFILL 25 C.S.08.0	AIRFILL 36 C.S.08.0
Temizleme alanı: Filtering area:	6 m ²	9 m ²	12 m ²	18 m ²	25 m ²	36 m ²
Gövde çapı: Body diameter:	Nominal 400 mm		Nominal 600 mm		Nominal 800 mm	
Gövde malzemesi: Body material:	Paslanmaz çelik Stainless steel					
Filtre şapkası: Protection cover:	Termoplastik Thermoplastic		Paslanmaz çelik Stainless steel			
Filtre elemanı: Filter element:	Ø 218 mm kartuş Ø 218 mm cartridge					
Filtre eleman sayısı: Filter element quantity:	1		2		4	
Filtre eleman boyu: Filter element length:	700	1.000	700	1.000	700	1.000
Filtre eleman kumaşı: Filtering media:	270 gr/m ² , %100 polyester					
Filtre eleman tablası: Filter element plate:	Paslanmaz çelik Stainless steel					
Temizleme sistemi: Cleaning system:	Jet pulse					
Elektronik kart: Electronic board:	Dahil Included					
Elektrovalf sayısı: Number of electrovalves:	1		2		4	
Silo bağlantı flanşı: Silo connection flange:	Karbon çeliği Carbon steel					
Fan: Fan:	0,75 kW – 3 kW arası fan opsiyonları 0,75 kW to 3 kW fan options					
Bunker: Hopper:	Opsiyonel, galvanizli veya paslanmaz çelikten mamül Optional, made of galvanized or stainless steel					
Toz toplama kovası Bin for dust collection	Opsiyonel, galvanizli veya paslanmaz çelikten mamül, nominal 35 lt Optional, made of galvanized or stainless steel, nominal 35 lt					
Egzoz emisyon numune alma kiti: Exhaust emission sampling kit:	Opsiyonel Optional					

1.9.2 AIRFILL GÖZETLEME KAPAKLI TİPLER

1.9.2 AIRFILL WITH INSPECTION HATCH TYPES

Teknik Özellikler Technical Specifications	AIRFILL 12 C.R.08.0	AIRFILL 21 C.R.08.0	AIRFILL 06 B.R.08.0	AIRFILL 10 B.R.08.0
Temizleme alanı: Filtering area:	12 m ²	21 m ²	6 m ²	10 m ²
Gövde çapı: Body diameter:	Nominal 800 mm		Nominal 800 mm	
Gövde malzemesi: Body material:	Paslanmaz çelik Stainless steel		Paslanmaz çelik Stainless steel	
Filtre şapkası: Protection cover:	Paslanmaz çelik Stainless steel		Paslanmaz çelik Stainless steel	
Filtre elemanı: Filter element:	Gözetleme kapağından değiştirilebilir vidalı kartuş Screwable cartridge removable form inspection hatch		Gözetleme kapağından değiştirilebilir vidalı tip yuvarlak torba Screwable round bag removable form inspection hatch	
Filtre eleman sayısı: Filter element quantity:	14	14	14	14
Filtre eleman boyu: Filter element length:	600	1.000	1050	1.700
Filtre eleman kumaşı: Filtering media:	270 gr/m ² , %100 polyester		525-550 gr/m ² , %100 polyester	
Filtre eleman tablası: Filter element plate:	Paslanmaz çelik Stainless steel		Paslanmaz çelik Stainless steel	
Temizleme sistemi: Cleaning system:	Jet pulse		Jet pulse	
Elektronik kart: Electronic board:	Dahil Included		Dahil Included	
Elektrovalf sayısı: Number of electrovalves:	4		4	
Silo bağlantı flanşı: Silo connection flange:	Karbon çeliği Carbon steel		Karbon çeliği Carbon steel	

1.9.3 AIRFILL ELİPTİK TORBALI TİPLER

1.9.3 AIRFILL WITH ELLIPTICAL BAG TYPES

Teknik Özellikler Technical Specifications	AIRFILL 10 E.S.08.0	AIRFILL 14 E.S.08.0	AIRFILL 28 E.S.10.0
Temizleme alanı: Filtering area:	10 m ²	14 m ²	28 m ²
Gövde çapı: Body diameter:	Nominal 800 mm		Nominal 1000 mm
Gövde malzemesi: Body material:	Paslanmaz çelik Stainless steel		
Filtre şapkası: Protection cover:	Paslanmaz çelik Stainless steel		
Filtre elemanı: Filter element:	Eliptik torba Elliptical bag		
Filtre eleman sayısı: Filter element quantity:	20	20	36
Filtre eleman boyu: Filter element length:	1200	1.600	1800
Filtre eleman kumaşı: Filtering media:	525-550 gr/m ² , %100 polyester		
Filtre eleman tablası: Filter element plate:	Paslanmaz çelik Stainless steel		
Temizleme sistemi: Cleaning system:	Jet pulse		
Elektronik kart: Electronic board:	Dahil Included		
Elektrovalf sayısı: Number of electrovalves:	3	3	4
Silo bağlantı flanşı: Silo connection flange:	Karbon çeliği Carbon steel		

1.9.4 KARTUŞ TİPİ FİLTRE ELEMANI

1.9.4 CARTRIDGE TYPE FILTER ELEMENT

Kompozisyon Composition	%100 Polyester 100% Spunbonded Polyester
Ağırlık Weight	270 g/m ²
Kalınlık Thickness	0,6 mm
Max gerilme direnci md Tensile strength md	1200 N/5cm
Max gerilme direnci cd Tensile strength cd	600 N/5cm
Max uzama md Elongation md	40%
Max uzama cd Elongation cd	30%
Hava geçirgenliği Permeability to air	Nominal 950 m ³ /m ² h
Gözenek Volume of pores	66%
BIA sınıfı BIA rating	M
Renk Color	Beyaz White

1.9.5 TORBA TİPİ FİLTRE ELEMANI

%100 Polyester + Antafin emprenye, 525-550 g/m², su-yağ ve neme karşı dirençli

1.9.5 BAG TYPE FILTER ELEMENT

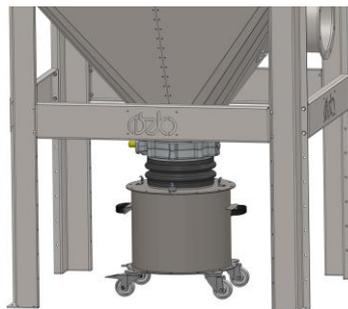
100% Polyester + Antafin empregned, 525-550g/m², resistance to water, humidity and oil.

1.9.6 TOZ TOPLAMA KOVASI

Bunker çıkışında toz toplama kovası temini mümkündür. Nominal 35 lt hacimli ve standart olarak galvanizli olarak üretilmekte olup, talebe bağlı paslanmaz çelik opsiyonu da mevcuttur. Toz toplama kovası bunker altına, BV1F250 tek flanşlı kelebek klepe ve esnek körük ile monte edilebilmektedir.

1.9.6 BIN FOR DUST COLLECTION

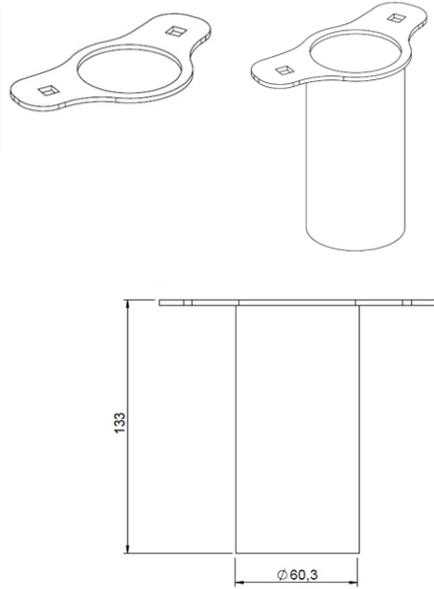
It is possible to supply dust collection bin at the exit of the hopper. It has a nominal volume of 35 lt and is produced as galvanized as standard, stainless steel option is also available upon request. Bin for dust collection can be mounted under the hopper with BV1F250 single flanged butterfly valve and flexible bellows.



1.9.7 EMİSYON NUMUNE ALMA KİTİ

AIRFILL filtreler için emisyon numune alma kiti opsiyonel olarak sunulmaktadır. Kit içerisinde 1 adet kör flaş, 1 adet flaşlı egzoz borusu ve bağlantı civataları yer almaktadır. Flaşlı egzoz borusuna monte edilecek olan dikey egzoz tahliye borusunun kullanıcı tarafından temin edilmesi gerekmektedir.

AIRFILL 06 & AIRFILL 09



1.10 FAN

Fan uygulaması, havadaki tozun fan ile filtreye yönlendirilmesi ve tozun filtre elemanı üzerinden geçirilirken tutularak, temiz havanın atmosfere atılması prensibine dayanır.

Fan uygulamaları filtre üzerinde veya filtre yanında sehpa ile yapılabilmektedir. Her iki uygulamada da fan emişin yüksek olması halinde, fan çıkışını kapatılarak debiyi (filtreleme hızını) düşürmek mümkündür.

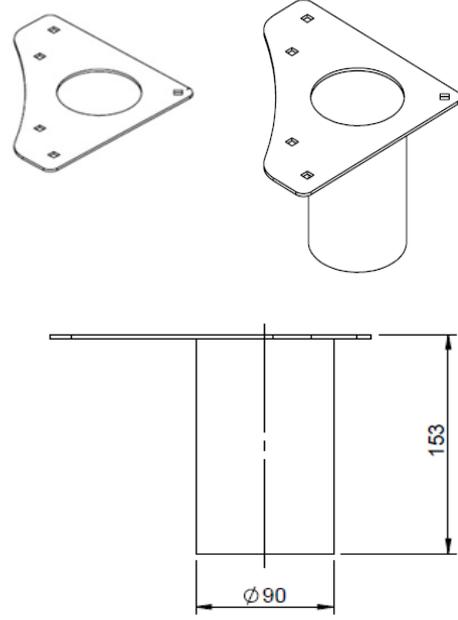
Fan ayrıca sevk edilmektedir. Filtre çalışma yerine sabitlenmeden fan asla monte edilmemelidir, tüm taşıma işlemleri fan ayrı halde yapılmalıdır. Uzun süreli akımlarda fanı mutlaka sökünüz ayrıca bir zemine alınız.

Fanın doğrudan filtre üzerine monte edildiği durumlarda, filtre elemanlarının kontrol edilmesi için filtre kapağının açılması yeterlidir. OZB tarafından gerçekleştirilmiş olan bu yenilikçi tasarım sayesinde işçilik ve yatırımdan tasarruf sağlar.

1.9.7 EMISSION SAMPLING KIT

Emission sampling kit for AIRFILL Filters is available as an option. The kit includes 1 blind flange, 1 flanged exhaust pipe and connection bolts. The vertical exhaust discharge pipe to be mounted on the flanged exhaust pipe must be supplied by the user.

AIRFILL 12 & AIRFILL 18 & AIRFILL 25 & AIRFILL 36



1.10 FAN

Fan applications are used for directing dust in the air towards the filter and holding the dust on the filter element during this passage and discharging clean air into the atmosphere.

Fans can be used either on top of the filter or on the side with a frame. In both applications, if the fan aspiration is too high, it is possible to decrease the flow (filtering speed) by closing the fan outlet.

Fan is separately supplied. And always disassemble fan during transport, never assemble the fan before the filter is rigidly fixed to the frame. For long term operation for any kind, ensure that the fan is disassembled and kept in another base.

In cases where the fan is mounted on the filter; the inspection on filtering elements may be done by simply lifting the filter cover, thanks to the innovative design by OZB. This innovation provides economy of operation and reduced initial investment.

Bakım ise sadece belirli pozisyonlarda yapılabilir. Ancak güvenli bir bakım için fanın demonte edilmesi gereklidir.

Fanın ve filtre kapağının kolayca açılabilmesini unutmayınız, bu yüzden filtre kapağı açık olduğu sürece, sabitleme kollarının kilitli olduğundan emin olunuz. Eğer fan ve/veya filtre monte edilecekleri yere sabitlenmemişler ise filtre kapağını açmayınız. Eğer 3-5 dakikadan fazla sürecek bir işlem yapacaksanız, ayrı bir takoz kullanınız.

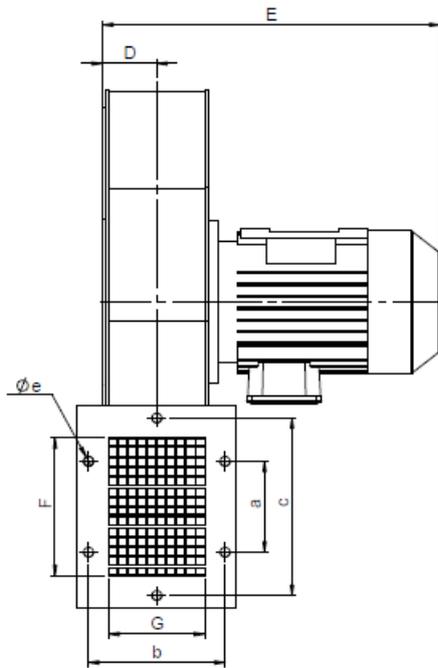
Açık ve rüzgarlı alanlarda filtre kapağını açmayınız. Bulduğunuz bölge/ülkedeki işçilik, çevre ve güvenlik kurallarına uyduğundan emin olunuz.

Maintenance, however, shall be done at limited positions and in order to make a safe maintenance operation, the fan needs to be disassembled.

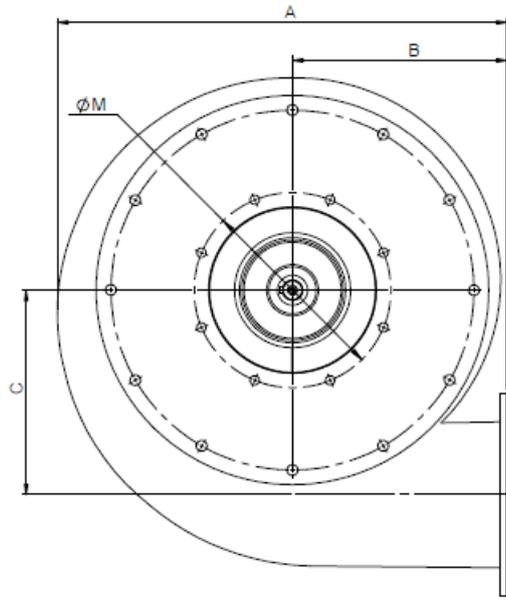
Please kindly note that; the fan and cover can easily be opened. Always make sure that the locking arms are locked when the cover is open. Do not open the cover if fan and filter unit is fixed to location. Of the duration of operation is longer than 3-5 minutes, please add separate stopper.

Do not open the cover in open and windy areas. Ensure that all related regulations in force in the area use about labor environment and safety are by user.

1.10.1 FAN ÖLÇÜLERİ FİLTRE ÜZERİNDE



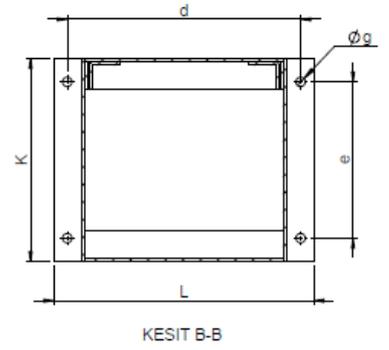
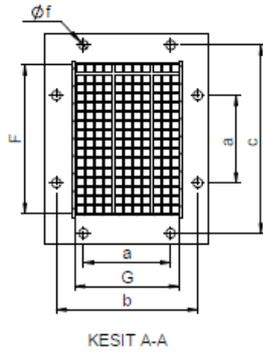
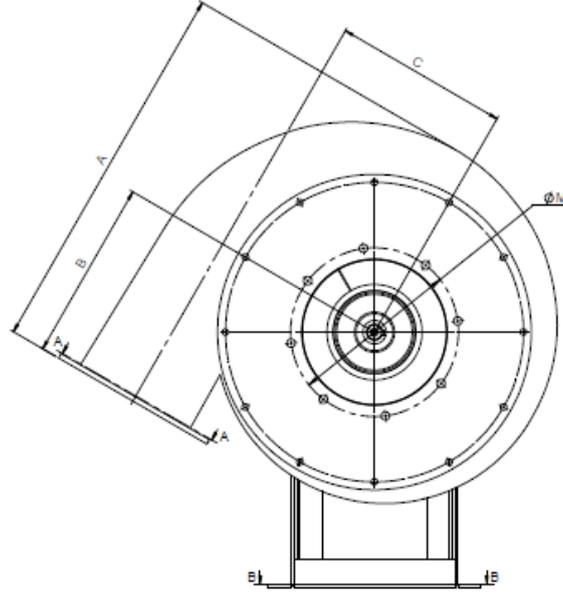
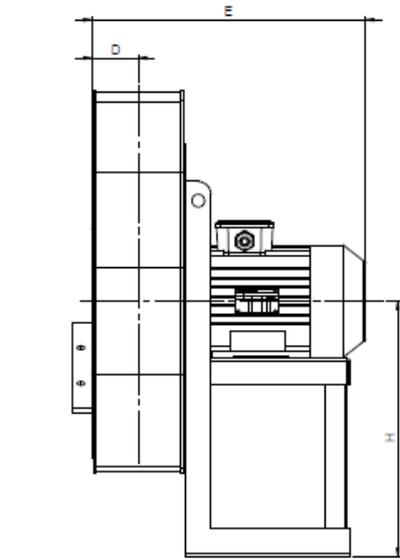
1.10.1 FAN DIMENSIONS ON FILTER



Fan Motor Gücü Fan Motor Power	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	a mm	b mm	c mm	Ø e mm
0,75 kW	420	200	180	58	355	150	110	112	153	200	12
1,1 kW	462	220	210	58	355	150	110	112	153	200	12
1,5 kW	500	240	224	65	370	170	120	112	167	219	12
2,2 kW	550	260	254	65	415	170	120	112	167	219	12

1.10.2 FAN ÖLÇÜLERİ FİLTRE YANINDA SEHPA ÜZERİNDE

1.10.2 FAN DIMENSIONS SIDE ASSEMBLY ON SEPARATE FRAME



Fan Motor Gücü Fan Motor Power	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	K mm	L mm	a mm	b mm	c mm	d mm	e mm	Ø f mm	Ø g mm
2,2 kW	580	284	375	73	430	190	140	400	260	335	112	182	241	300	200	12	12
3 kW	648	310	305	73	463	190	140	400	260	335	112	182	241	300	200	12	12

1.10.3 FAN PERFORMANS TABLOSU

1.10.3 FAN PERFORMANCE TABLE

Fan Motor Gücü Fan Motor Power kW	Nominal Devir Nominal Revolution rpm	Max Hava Debisi Max Air Capacity m ³ /h	Max Basınç Max Pressure Pa
0,75	3000	2200	1900
1,1	3000	2800	2300
1,5	3000	3300	2800
2,2	3000	3800	3300
3	3000	4500	4000

Fan Motor Gücü Fan Motor Power kW	Basınç Pressure Pa	0	1000	1500	2000	2500	3000	3500
0,75	Hava Debisi Air Capacity m ³ /h	2200	1550	1150				
1,1		2800	2150	1900	1250			
1,5		3300	2700	2300	1900	1200		
2,2		3800	3200	2900	2600	2100	1500	
3		4500	4100	3750	3400	3000	2700	2200

1.11 PAKET ÖLÇÜLERİ VE AĞIRLIKLAR

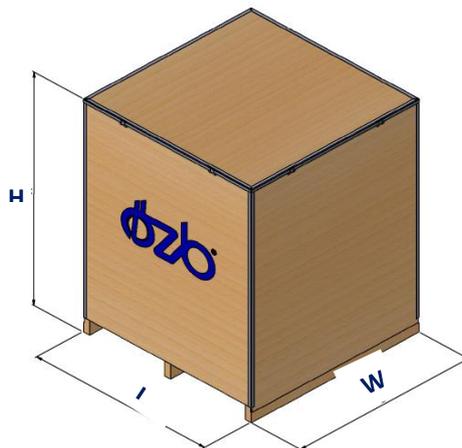
1.11 PACKAGING DIMENSIONS AND WEIGHTS

Ünitelerin paket ölçüleri ve ağırlıkları aşağıda belirtilmiştir.

Package sizes and weights of the units are given below.

Üniteleri teslim alırken; ünite kodu ve miktarın siparişiniz ile uyumlu olup olmadığını kontrol ediniz. Olası hasarlı paketlerde, teslim almadan önce, kargo/nakliye firması yetkilisine bilgi veriniz. Nakliye sırasında oluşabilecek hasarlarda üretici sorumlu değildir.

When receiving the units; check if the unit code and quantity are compatible with your order. Possible damages must be reported/informed to the authorized person of cargo/transportation company before taking the goods. The manufacturer is not responsible for any damage that may occur during transportation.



Tip Type	L mm	W mm	H mm	Net Ağırlık Net Weight kg	Brüt Ağırlık Gros Weight kg
AIRFILL.06.C.S.04.C.0	700	700	970	32,2	45,0
AIRFILL.09.C.S.04.C.0	700	700	1.300	34,1	46,1
AIRFILL.12.C.S.06.C.0	850	850	950	64,0	76,5
AIRFILL.18.C.S.06.C.0	850	850	1.250	80,0	100,0
AIRFILL.25.C.S.08.C.0	1.030	1.030	910	97,3	112,0
AIRFILL.36.C.S.08.C.0	1.030	1.030	1.310	100,0	126,0

Tip Type	L mm	W mm	H mm	Net Ağırlık Net Weight kg	Brüt Ağırlık Gros Weight kg
0,75 kW	650	550	400	28,0	29,0
1,5 kW	700	600	450	42,0	44,0
2,2kW	700	600	450	47,0	49,0



2. MONTAJ-BAKIM KATALOĞU

ASSEMBLY-MAINTENANCE CATALOGUE

2.1 GÜVENLİK VE KORUNMA

Montaj, işletme, bakım ve onarım işleri ile ilgili personelin göreceği ulaşacağı ve kullanacağı şekilde, ürüne en yakın yerde bulundurulur.

Bu katalog kullanıcılar için bir yol göstericidir. İş güvenliği, işçi sağlığı, işyeri güvenliği ve üçüncü şahıslara karşı her türlü önlemleri almak ve mevcut yasalara ve kurallara uygun çalışmasını temin etmek kullanıcının sorumluluğundadır.

Ürünün montajı, bakımı, tamiri ve temizliğinin yapılabilmesi için; 2006/42/AB, 2004/108/AB, 2006/95/AB Direktifleri gereği olarak kullanıcı, yeterli ve gerekli personel bulundurmak ve kamu güvenliğini sağlamak, çevreye, çevredeki varlıklara ve üçüncü şahıslara oluşabilecek zararları önlemeye yönelik olarak gerekleri yerine getirmekle yükümlüdür.

60°C'den sıcak malzeme için kullanılıyor ise, çevreye bariyer ve ikaz işaretleri koyarak iş yeri güvenliğini sağlamak kullanıcının sorumluluğundadır.

Normal çalışma dışındaki tüm durumlarda, ürün güvenli durumda tutulmalıdır.

Ürün; dinamik kuvvetler, elektrik enerjisi, basınçlı hava kullanıyor olabilir ve yüksek düzeyde mekanik risk altında çalışmaktadır. Bu nedenle yukarıda anılanlar veya anılanların bileşkesi sonucu kazai durumlarda sonuçları ağır olacak yapıdadır. Bu sebeple, kullanıcı her aşamada ve işlemde azami güvenliği sağlamak ile yükümlüdür.

İlgili tüm personel eğitilmiş, yetkili ve uzman olmalıdır. Normal çalışma dışında ürün üzerinde yapılacak tüm işlemler öncesinde elektrik enerjisi kesilmiş ve tüm hareketler durmuş, basınçlı hava kesilmiş, ünite iyi durumda ve park halinde olmalıdır.

Elektriksel işlemler sadece tam anlamıyla kalifiye ve yetkili olan personelce yapılmalıdır. İş güvenliği, işçi sağlığı gereklerine uyulmalıdır. Elektriksel problemler ve sonuçları üretici kontrolü dışındadır ve garanti kapsamına girmez. Kötü elektrik işçiliği sebebiyle mülkte, şahıslarda ve/veya üçüncü taraflarda oluşacak hasarlardan üretici sorumlu tutulmaz.

Montajı yapan kullanıcı ürünün start, stop ve acil duruşları ile bakım sırasında kontrolsüz çalışma veya risk yaratacak olumsuzlukları giderecek şekilde elektrik devrelerini kurmakla yükümlüdür.

2.1 SAFETY CONDITIONS AND PROTECTIONS

It needs to be kept at nearest position available for the concerned personnel for installation, operation, maintenance and repair staff.

This catalogue is a guide for users. It is the user's responsibility to take all necessary precautions to ensure occupational safety, worker health and safety of third parties as well as ensuring operations in accordance with local laws and regulations.

In order to perform assembly, maintenance, repair and cleaning on the product, according to 2006/42/EU, 2004/108/EU, 2006/95/EU Directives the user must take all necessary precautions to ensure public safety, safety of the environment and it's entities and also take all actions to prevent any harm that may involve third parties.

In case of handling hot material over 60°C, it is the user's responsibility to assemble barriers and warnings in order to secure the work place.

Apart from normal operating conditions, the product has to be in safe position.

This unit may be working on dynamic forces, electrical energy and pressurized air and operates under high level of mechanical risk. Accidents that may arise due to any of the above or any combination of the above may result in catastrophic effects. Therefore, the user is responsible to supply maximum security in all stages and operations.

All related staff should be trained, authorised and specialised. For all work to be done on the product, other than normal operation, the electrical connection must be cut, all movement stopped, pressurised air supply disconnected and the product must be in good condition and in park mode.

Only fully qualified and authorized electricians should carry out electrical operations. Occupational safety and worker health requirements must be met. Electrical problems and their consequences are out of producers control and are not covered under warranty. The producer cannot be held responsible for any damages to property, persons or third parties, arising from poor electrical workmanship

The user who is carrying out the assembly is responsible for creating electrical circuits that will overcome all risks that may arise due to misuse during start, stop, emergency stop and maintenance.

Voltajı ve frekans uyumunu kontrol edilmesi gereklidir. İşlemler sadece yetkili ve bilgili kişiler tarafından yapılmalıdır. Pnömatik bağlantılar ve hava kullanımı söz konusu ise, teknik bilgiler kısmında verilen hava tüketimlerini karşılamak üzere gerekli tesisat kullanıcı tarafından kurulmalıdır.

Ürünün topraklaması iyi durumda olmalı, ürün üzerindeki ikaz etiketleri temiz ve okunur olmalı ve tüm işlemler TS EN 60204-1:2018 standardına uygun olmalıdır.

Her işlem öncesi, mutlaka enerjinin kesilmiş olmasını temin ve kontrol ediniz. Enerji kapama açma düğmelerinin yetkili dışında ve kontrolsüz açılma ve kapanmasını önleyecek adımların atılması hayati önemi haizdir.

Her işlem öncesi, hareketli parçaların tamamen durduğuna emin olunuz.

Makine içindeki tozun tamamen yerleştiğine emin olunuz.

Operatörler, makinenin bakım ve temizliği sırasında aşağıdaki koruyucu ekipmanları kullanmalıdır;

- Antistatik koruyucu giysiler
- Koruyucu şapka
- Antistatik eldivenler
- Güvenlik maskeleri
- Antistatik koruyucu ayakkabılar

Montaj sonrası, tüm işlemlerin tamamı ve eksiksiz olduğunu ve civataların sıkılı olduğunu, tüm ikaz, güvenlik ve sınırlayıcıların doğru durumda olduğunu kontrol ediniz.

Ürün, tam teşekküllü ve monte edilmiş halde değil ise asla çalıştırmayınız. Çalışma sırasında üniteye, hariçten hiçbir şekilde müdahale etmeyiniz. Asla üniteler çalışırken yaklaşmayınız. El, kafa ve/veya aletleri çalışma bölgesine sokmayınız.

Üreticinin yazılı onayı olmaksızın, herhangi bir değişiklik yapılması durumunda, oluşacak olumsuzluklar ve sonuçları için üretici sorumluluk üstlenmeyecektir.

Ürün, kullanıldığı malzeme ve uygulama şartlarına bağlı olarak farklı aşınma ve sonuçlar ortaya çıkarabilir. Bu nedenle kullanıcı burada verilenlerden farklı uygulamalar geliştirmekle yükümlüdür.

Aşağıda verilen bakım notlarının uygulanması sonucunda insana ve makinalara zarar verecek veya ürünün çalışmasını engelleyecek sonuçlar ortaya

It is necessary to check the compatibility of voltage and frequency. Operations should be carried out only by knowledgeable and authorised staff. In case air usage is required via pneumatic connections, the user should assemble a system to meet the requirements given on the technical information section.

The electrical earthing of the product must be proper, safety warnings should be clean and readable and all operations should be according to EN 60204-1:2018 standard.

Before each operation, always ensure that the power is disconnected before commencing. It is of vital important that power on/off button has to be managed by a qualified person to prevent uncontrolled opening and closing.

Make sure that all moving parts are in absolute stop before each operation.

Always ensure that the dust inside the machine is completely settled.

Operators must use the following protection equipments during the maintenance and cleaning of the machine;

- Antistatic protective clothing
- Protective Helmets
- Antistatic cut-proof gloves
- Safety masks
- Antistatic protective shoes

After assembly, check that all operations are properly and fully completed, all bolts are tightened, all warning labels, barriers and safety accessories are proper.

Do not start operation if the product is not complete and fully mounted. Do not interrupt externally during operation. Never approach while the units are operating. Never let tools, hand or head to approach to the operating zone during operation.

In case modifications are done without written consent of the producer, no responsibility will be assumed by the producer in case of damages and their consequences.

The product may display different wear and results according to material used and working conditions. Therefore the user is required to develop practices other than those given in this catalogue.

During the practice of below maintenance notes, situations that may result in harm to humans or machines or which prevent the product from working

çıkabilir. Tüm kontrol, gözlem ve bakımlar ürün güvenli durumda iken yapılmalıdır.

Bakımı yapan kişiler kalifiye olmalıdır. Gerekli kaldırma ve sabitleme aparatları mutlaka kullanılmalıdır. Kaldırma ve taşımalar esnasında çalışma alanında insan bulunmamalıdır.

Kullanılacak parçaların orijinal olması veya gereken spesifikasyonlara sahip olması sağlanmalıdır.

Bakım talimatnamesine tam anlamıyla uyulmaksızın işlem yapılması durumunda üniteye problem yaşanabilecek ve ünite garanti kapsamı dışında tutulabilecektir.

2.2 MONTAJ

Her kutu içerisinde ürüne ait montaj talimatı mevcuttur, montaj talimatlarına uygun hareket ediniz.

Ünitenin montajı ve çalıştırılması ile ilgili tüm teknik, iş güvenliği ve işçi sağlığı direktiflerine uyunuz.

Bulduğunuz bölgedeki/ülkedeki elektrik şartları, bağlantı frekanslarını ve yerel/yasal zorunlulukları mutlaka kontrol ediniz.

Üniteyi açmadan önce tüm şebekelerden ayırın.

Üniteyi sadece kapak kapalıyken çalıştırınız.

Üniteyi ani endüktif yüklerle karşı korumak için röle ve çıkış transistörleri ile koruma sağlayın.

Cihazın yakınında bir voltaj bağlantı kesme anahtarı bulundurun.

Deneyimsiz kişilerin kullanımı veya hatalı kullanım durumunda, cihazın elektrik güvenliği garanti edilemez.

Bir arıza durumunda, dağıtım voltajı, cihazın kullanıcıyı tehlikeli elektrik gerilimi ile dolaylı temastan korumak için kaçak akım koruma şalteri tarafından otomatik olarak kesilmelidir.

Açık alan kabloları en az 250VAC'ye uygun bir yalıtıma sahip olmalıdır. Sıcaklık derecesi en az 90°C olmalıdır.

Bir sigorta ile cihazın gücünü koruyun. Statik yüklerden kaçınmak için cihaz gövdesi topraklanmalıdır. Bu, pnömatik taşıma uygulamalarında veya metal olmayan kaplarda özellikle önemlidir.

may occur. All inspections and maintenance must be done when product is in safe position.

Maintenance staff must be fully qualified. Tools for lifting and stabilizing must be used. No humans must be present during lifting and carrying operations.

It is important to use original parts or parts that have the required specifications.

It is possible that problems may occur and the product may be declared out of warranty in case maintenance work is carried out without full compliance to this maintenance guideline.

2.2 ASSEMBLY

Please consult to assembly instructions, which can be found inside of the each product package.

Carefully follow all technical, safety and worker health instructions during the assembly and the operation of the unit.

For right terminal connections of the unit, please double check voltage, frequency, local regulations and procedures.

Disconnect from all mains before opening the unit.

Start up the unit only when the cover is closed.

Provide protection for relay contacts and output transistors to protect the device against spikes with inductive loads.

A voltage-disconnecting switch must be provided near the device.

In the case of inexperienced handling or handling malpractice, the electric safety of the device cannot be guaranteed.

In the case of a defect, the distribution voltage must automatically be cut off by a protective switch so as to protect the user of the device from indirect contact with dangerous electric tensions.

All field wirings must have insulation suitable for at least 250VAC. The temperature rating must be at least 90°C.

Protect the power of the device by means of a fuse. The device body has to be earthed to avoid static charges. This is particularly important in pneumatic conveying applications or with non-metallic containers.

Tüm bağlantılar tamamlandıktan sonra kapağı kapatınız. Enerjiyi veriniz. Besleme gerilimini mutlaka ölçü aleti yardımı ile kontrol ediniz.

Tüm elektrik bağlantıları bağlantı şemasına göre yapılmalıdır: Kablonun kablo rakorunun içinde sıkıca kapatıldığından emin olun.

Elektrik bağlantılarının düzgün ve sıkı bir şekilde yapıldığından emin olunuz. Montajı yapılmış ünite üzerinde ayar yapılması tavsiye edilmemektedir.

Montaj işlemine filtre flanşı ile başlayınız. Filtre flanşının, filtrenin kullanılacağı yere (silo, bunker üzeri vb) yere paralel olacak şekilde kaynatılmasını temin ediniz.

Flanş üzerine filtre ünitesi ile birlikte temin edilen contayı yerleştiriniz. Filtre gövdesini üzerine yerleştirerek civatalar yardımıyla birleştiriniz.

Hava için gerekli bağlantıları tamamlayınız. Filtreye gelen hava basıncının max 4,5-5 bar ve kuru olduğundan emin olunuz. Filtre zamanlayıcı kartı elektrik bağlantıları için bakınız 2.4

2.2.1 FİLTRE ÜZERİ FAN MONTAJI

Filtre ahşap ambalajı çıkarılır. Filtre gövdesini paletle bağlayan vidalar sökülmez, filtre palet üzerinde bırakılır.



Fan emiş hortumu bağlantı flanşı üst kapakta fan emiş için bırakılan delik üzerine civata ile monte edilir. Flanşın altına sızdırmazlık contası tatbik edilir.

Close the cover when all connections are completed and supply the power. Always check the voltage with a voltmeter.

All electrical connections must be made according to the given connection diagram: make sure the cable is sealed tightly inside the cable gland.

Make sure the electrical connections is made properly and tightly. Setting on the assembled unit is not recommended.

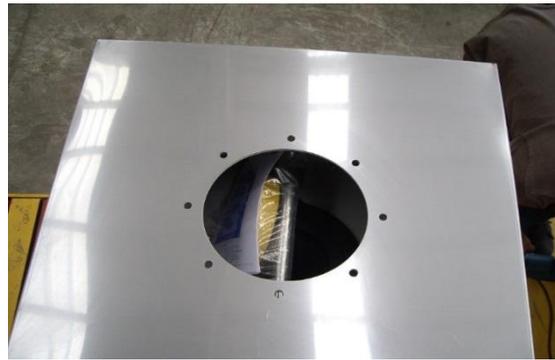
Start the flange assembly as first step. Ensure that the filter flange is welded parallel to the place where the filter is used (silo, on bunker, etc.).

Locate the seal between flange and the filter and assemble the filter by the bolts and nuts supplied with the filter.

Complete the necessary connections for air. Ensure the air pressure is in the range of 4.5-5 bars and the air is dry. Connect the control board, apply to electronic control board notes in 2.4.

2.2.1 ASSEMBLY OF FAN ON FILTER

The filter is removed from the wooden packaging. The screws that connect the filter to the palette are not removed, the filter is left on the palette.



The fan suction hose connection flange is bolted onto the hole left for fan suction on the top cover. Sealing gasket is applied under the flange.



Fan çıkış ağzı ortama göre uygun yöne çevrilir ve fan flanşa civata ve somun yardımı ile sıkılır. Fan montajı tamamlanır. Fan takılmış filtrenin kapağı açılırken dikkat edilmelidir. Fan ağırlığı serbest haldeki filtreyi arkaya doğru devirebilir.

The fan outlet is turned in the appropriate direction and the fan is tightened to flange with the aid of a bolts and a nuts. Fan assembly is completed. Care and precaution should be exercised when the cover of the filter is opened. As the filter is not fixed on the ground, the weight of the fan can knock over the filter easily.

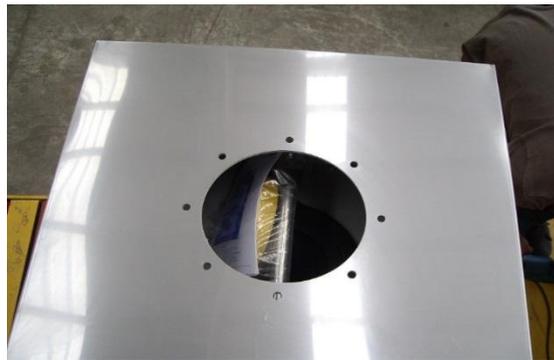


2.2.2 FİLTRE YANINDA SEHPA İLE FAN MONTAJI

Filtre ahşap ambalajı çıkarılır. Uygun bir zemine filtre flanşı yardımıyla sabitlenir.

2.2.2 SIDE ASSEMBLY FAN ON SEPERATE FRAME

The filter is removed from the wooden packaging. The filter is mounted on the lower flange to be fixed in advance to the system to be applied.



Fan emiş hortumu bağlantı flanşı üst kapakta fan emişi için bırakılan delik üzerine civata ile monte edilir. Flanşın altına sızdırmazlık contası tatbik edilir.

The fan suction hose connection flange is bolted onto the hole left for fan suction on the top cover. Sealing gasket is applied under the flange.



Ayaklı fan çıkış ağzı ortama göre uygun yöne çevrilir ve filtreye yakın uygun bir zemine sabitlenir. Emiş hortumu filtre üzerine monte edilmiş flanş ve fan üzerindeki emiş ağzına çelik kelepçe ile sıkılarak montaj tamamlanır.

The foot fan outlet is turned in the appropriate direction and fixed to a suitable place near the filter. The suction hose is mounted on the filter flange and the suction opening on the fan is tightened with steel clamp.



2.2.3 EMİSYON NUMUNE ALMA KİTİ MONTAJI

AIRFILL filtreler için emisyon numune alma kiti opsiyonel olarak sunulmaktadır. Dikey egzoz tahliye borusunun kullanıcı tarafından temin edilmesi gerekmektedir.

2.2.3 ASSEMBLY OF EMISSION SAMPLING KIT

Emission sampling kit for AIRFILL Filters is available as an option. The vertical exhaust discharge pipe must be supplied by the user.



Filtre eleman tablasında yer alan iki adet temiz hava çıkışından bir tanesini kör flanş ile kapatın.

Close one of the two clean air outlets on the filter element plate with a blind flange.

Diğerine silindirik boru çıkışlı parçayı monte ediniz.

Fit the part with the cylindrical pipe outlet to the other one.



Kullanıcı tarafından temin edilecek dikey egzoz tahliye borusunu aşağıda gösterilen boruya monte edebilirsiniz.

You can mount the user-supplied vertical exhaust discharge pipe on the pipe shown below.



2.3 DEVREYE ALMA

Montaj işlemlerini tamamlayınız. Elektrik bağlantılarının düzgün ve sıkı bir şekilde yapıldığından emin olunuz. Montajı yapılmış ünite üzerinde ayar yapılması tavsiye edilmemektedir.

Çalıştırmaya başlamadan önce, ünite içinde yabancı madde olmadığından ve gelmeyeceğinden emin olunuz.

Filtreye ulaşan havanın kuru olduğundan ve yağdan arınmış olduğundan emin olunuz. Elektrik bağlantılarını kontrol ediniz. Öncelikle üniteyi boşta çalıştırınız.

2.3 START UP

Install the unit properly to the system. Make sure the electrical connection is made properly and tightly. Setting on the assembled unit is not recommended.

Before starting up the unit, make sure that no foreign bodies have entered during assembly if they have, remove them.

Ensure the pressurized air is dried by convenient air dryer and no oil shall be permitted. Check the electrical connections. Run the unit unloaded (idle) for a while.

Filtre elektrik bağlantısı verilen projeye uygun olacaktır ve enerji silo durumu süresince (ON) olacaktır. Elektrik kontrol panosuna enerji verin ve tıklama sesini dinleyerek ünitenin çalışır durumda olduğunu kontrol ediniz.

Filtre temizleme zamanı (pulse) ayarı 40-45 saniye olarak ayarlanmıştır, değiştirilmemelidir.

Kompresör hava hattının kurutulmuş ve regülatör ile şartlandırılmış olması gerekmektedir. Manometre regülatör filtre seti ile 4,5 bar basınca düşürülmeli ve su tutucuda biriken su sık sık temizlenmelidir.

Solenoid valflerin doğru çalıştığından emin olunuz. Temizleme aralıkları ve duraklama sürelerini kontrol ediniz.

Herhangi bir kontrol ve bakım durumunda enerjinin ve basınçlı havanın kapalı olduğundan ve tankin temiz olduğundan emin olun.

Aşırı doluma izin verilmemelidir. Maximum seviye ikazından sonra kesinlikle doluma izin verilmemelidir.

Silobas dolumu tamamlandıktan sonra, silobasta kalan miktarı aşırı hava ile temizlenmemelidir. (silobas şişirilerek aniden açılmamalıdır.)

Üniteyi azami 2-3 dakika boşta çalıştırıp gözleyiniz ve dinleyiniz. Tüm kontrolleri tekrar yapınız, ısınan bölüm, parça ve/veya anormal ses, titreşim olup olmadığını gözleyiniz.

ÖNEMLİ: Bütün bu işlemler; bilgili, yetkili ve yeterli personelce yapılmalıdır. İş güvenliği, işçi sağlığı gereklerine uyulmalıdır. Motor üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce, elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olunuz. Elektriksel problemler ve sonuçları üretici kontrolü dışındadır ve garanti kapsamına girmediği gibi, şahıslara ve/veya 3. Taraflarda oluşacak hasarlardan üretici sorumlu tutulmaz.

Ensure that all energy air pressurized lines are properly connected and power selections are correct. Energize the electronic control board and check the valves are operative and sequencing is OK by listening to click sound on valves.

The pulse intervals are set to 40-45 seconds, it should not be changed.

The compressor airline must be dried and conditioned with a regulator and it should be reduce to 4.5 bars pressure with the manometer regulator filter set. The water accumulate in the water tank should be cleaned frequently.

Make sure that solenoid valves are working properly. Check the cleaning cycle intervals and the pause time.

In case of any control and maintenance make sure energy and pressurized air is off and the tank is clean.

Overfilling should not be allowed. Filling should not be allowed after the maximum level warning.

After the silobas filling is completed, the remaining amount of the silobas must not be cleaned with excessive air. (silobas should not be inflated and opened suddenly)

Run the machine for max 2-3 minutes to observe and listen. Re-check the product and observe if heating has occurred on any component and/or abnormal noise, vibration occurs.

IMPORTANT: All connections should be undertaken by qualified electrical personnel only. Occupational safety and employee health requirements must be complied with. Before carrying out any operation on the motor, make sure that the electrical supply is disconnected. The constructor declines to take any responsibility for any damages to property or persons, arising from poor electrical workmanship.

Hava girişi
Air inlet
1/4" Ri: 10mm



Su tahliye
Water discharge

2.4 FİLTRE ZAMANLAYICI KARTI

220VAC 50/60 Hz veya 24VDC besleme yapılabilmektedir. 160X60X60mm contalı suya dayanıklı, IP65 koruma sınıfına sahip plastik kutu içerisine monte edilmiştir.



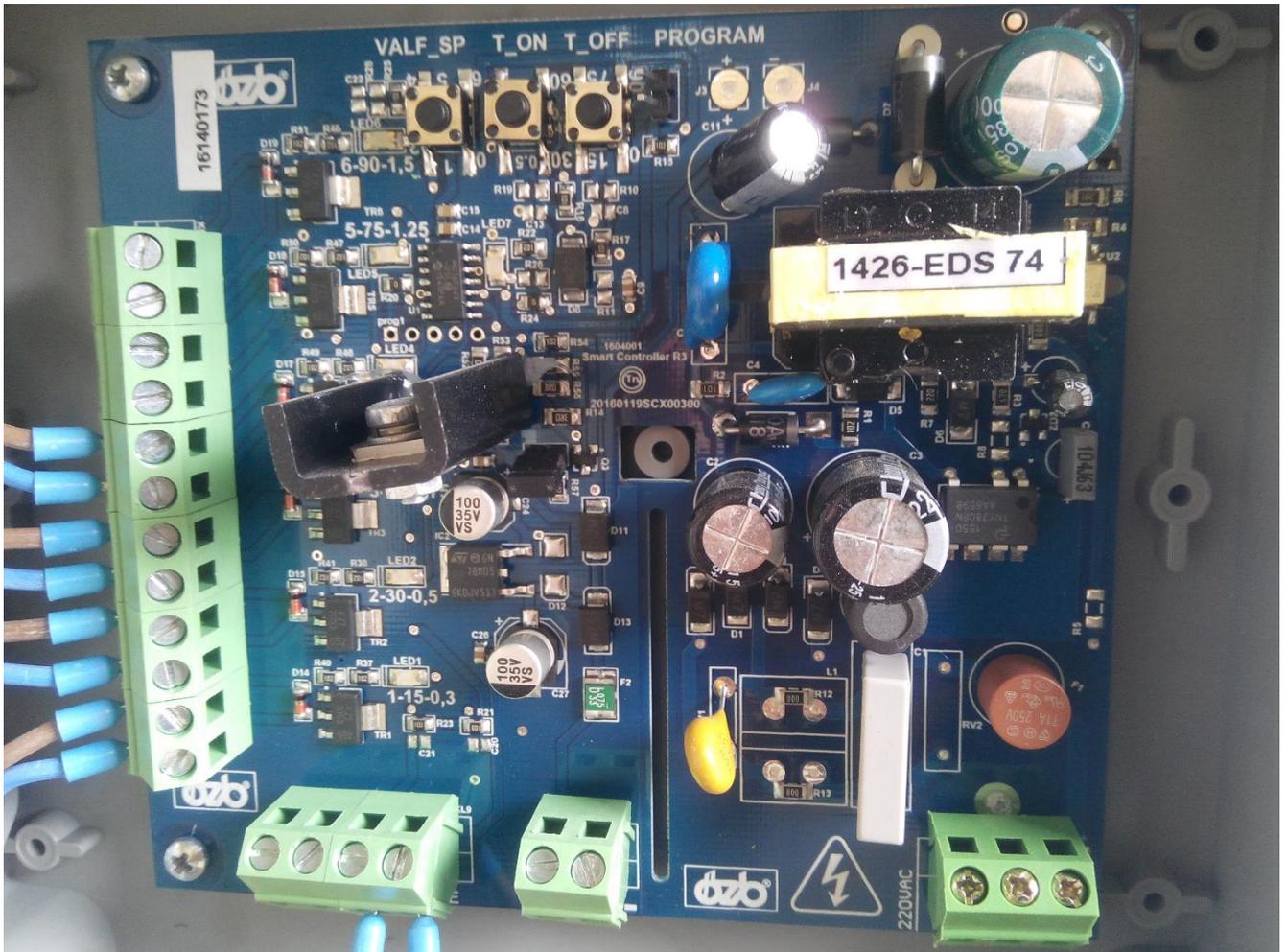
Kart enerjili iken servis elemanı hiçbir şekilde elektronik kart ve bağlantı klemenslerine dokunmamalıdır.

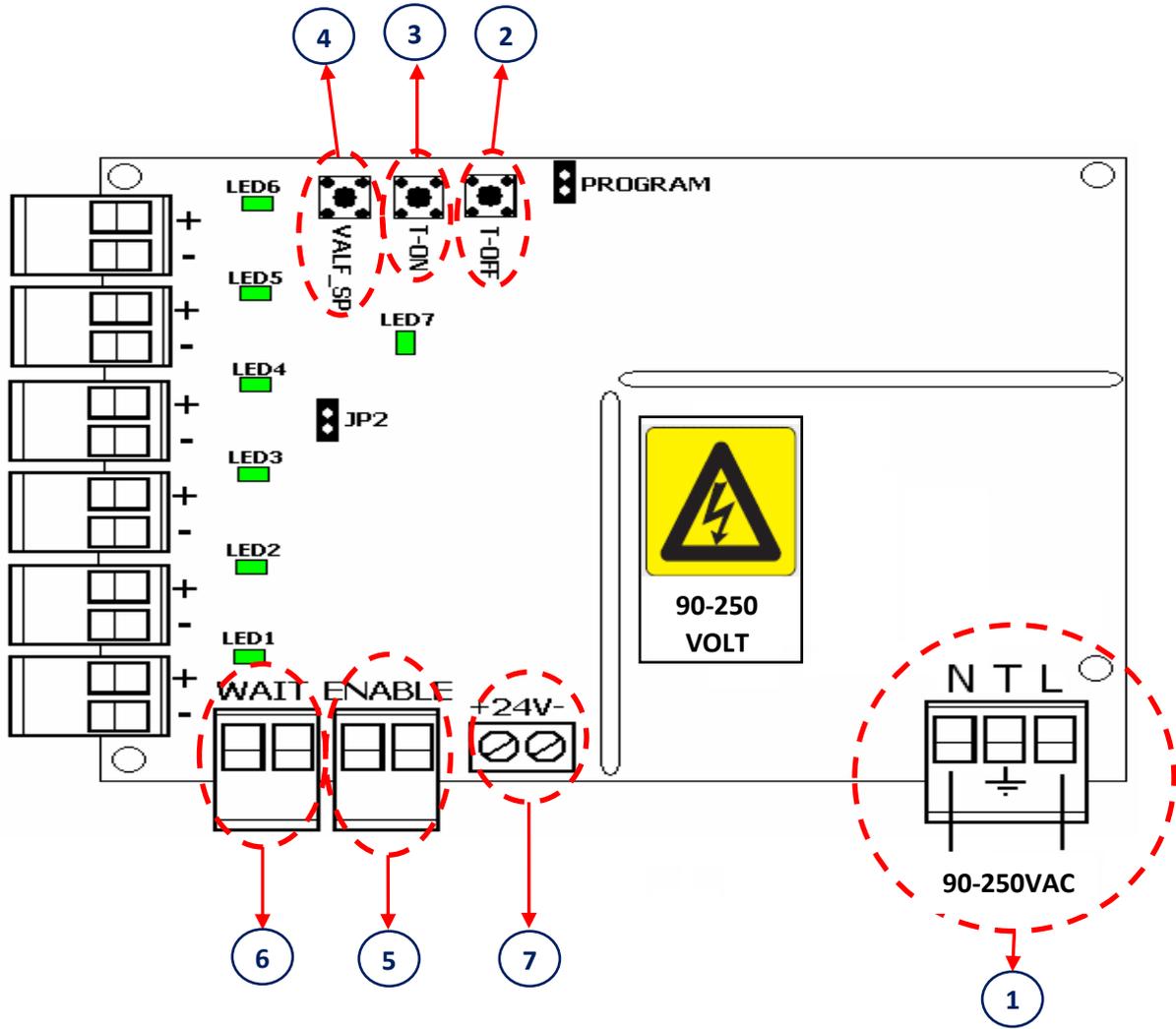
2.4 FILTER CONTROL BOARD

The Board is inside, 160x60x60mm sealed waterproof, IP65 protection class box, and 220VAC 50/60 Hz or 24VDC voltage can be applied.



Always shut off voltage, before and during operation on the card.





Şekil/Figure - 1

- 1- NTL Besleme girişi (90-250VAC / 50-60Hz)
- 2- T_OFF Bekleme zamanı
- 3- T_ON Çalışma zamanı
- 4- VALF_SP Valf Sayısı ayarı
- 5- ENABLE
- 6- WAIT
- 7- DC

- 1- NTL Feed input (90-250VAC / 50-60Hz)
- 2- T_OFF Waiting Time
- 3- T_ON Operating time
- 4- VALF_SP Adjustment of valve quantity
- 5- ENABLE
- 6- WAIT
- 7- DC

2.4.1 NTL BESLEME GİRİŞİ (90-250VAC / 50-60Hz)

Cihazın 90-250V besleme girişidir. Cihaza 90-250V besleme verilir, kart üzerindeki Led7 referans numaralı ledin yandığı görülür.

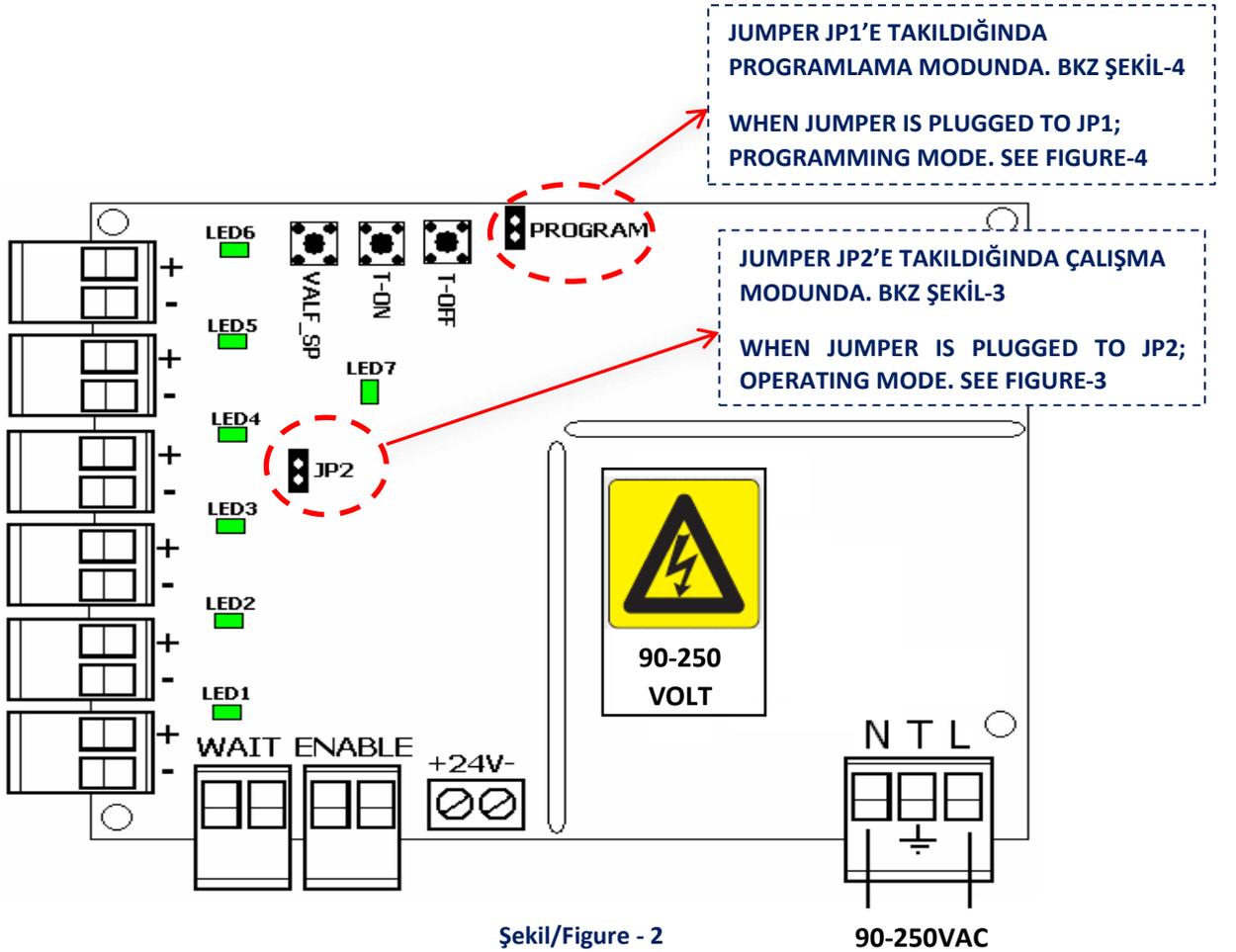
Jumper JP1'e takıldığında programlama modunda, Jumper JP2'e takıldığında valflerin çalışma modunda olur.

ASLA: JP1 ve JP2 aynı anda takılı olmamalıdır.

2.4.1 NTL FEEDING INPUT (90-250VAC / 50-60Hz)

90-250V feed input of device. Device is fed with 90-250V, can be seen the lighting of LED7 on board.

When Jumper is plugged to JP1; programmable mode, When jumper is plugged to JP2; valves' operating mode. **NEVER:** JP1 and JP2 must not be plugged at the same time.



2.4.1.1 ÇALIŞMA MODU

Filtre kartının çalışması için "JUMPER" fotoğrafta kırmızı daire içine alınan konumda takılı olmalıdır. Bakınız Şekil-3.

2.4.1.2 PROGRAMLAMA MODU:

Filtre kartını programlamak, valf sayısı, bekleme süresi ve çalışma zamanını ayarlamak için "JUMPER" fotoğrafta kırmızı daire içine alınan "PROGRAM" konumunda takılı olmalıdır. Bakınız Şekil-4

Programlamadan sonra "JUMPER" çalışma moduna getirilmelidir. Bakınız Şekil-3

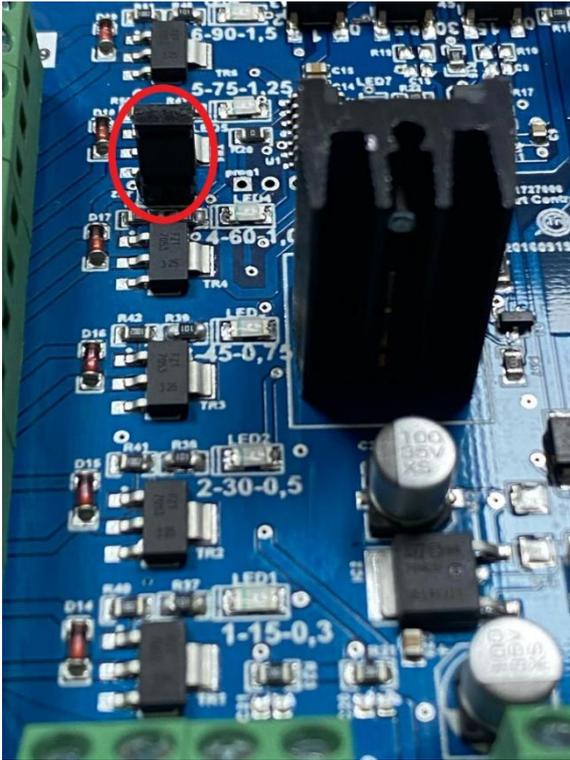
2.4.1.1 OPERATING MODE

To make the filter card ready to work, the "JUMPER" must be set as shown in the red circle on the photograph. See Figure-3.

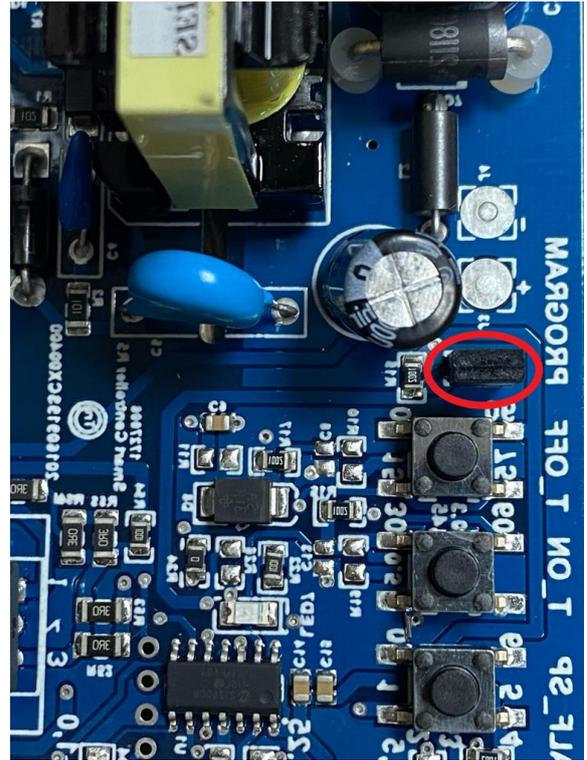
2.4.1.2 PROGRAMMABLE MODE

To program filter card and set valve number, stand by and working time, the "JUMPER" must be set as shown in red circle "PROGRAM" on the photographs. See Figure-4

After settings, the jumper has to be put on work mode. See Figure-3



Şekil/Figure - 3



Şekil/Figure - 4

2.4.2 T-OFF BEKLEME ZAMANI

Bekleme zamanı, sıra ile enerjilenecek valflerin arasında bekleyeceği süredir. Bu süre 0,5-90sn arasında ayarlanabilmektedir.

Fabrika ayarı 45 saniyedir.

"T_OFF" düğmesine her kısa basıldığında süre 5 sn artar ve LED1, LED7 yanıp söner.

"T_OFF" düğmesine uzun süre basıldığında süre 15 sn artar.

Bekleme zamanı 15sn geldiğinde LED1 sürekli yanar.

Bekleme zamanı 30sn geldiğinde LED1,2 sürekli yanar.

Bekleme zamanı 45sn geldiğinde LED1,2,3 sürekli yanar.

Bekleme zamanı 60sn geldiğinde LED1,2,3,4 sürekli yanar.

Bekleme zamanı 75sn geldiğinde LED1,2,3,4,5 sürekli yanar.

Bekleme zamanı 90sn geldiğinde LED1,2,3,4,5,6 sürekli yanar.

Yüksek frekanslı ortamlarda ± 10 sn. Sürelerde sapma olabilecektir.

2.4.2 T-OFF WAITING TIME

Stand by time is the time interval of valve's which will be energied turn by turn. This time interval can be adjusted for 0.5-90sec.

Factory settings is 45 seconds.

With every short pushes to the T_OFF switch, time interval increases 5 sec. and LED1 and LED7 wink.

With long push to the T_OFF switch, time interval increases 15 sec.

In 15sec stand by time, LED1 is lighting continuously.

In 30sec stand by time, LED1,2 are lighting continuously.

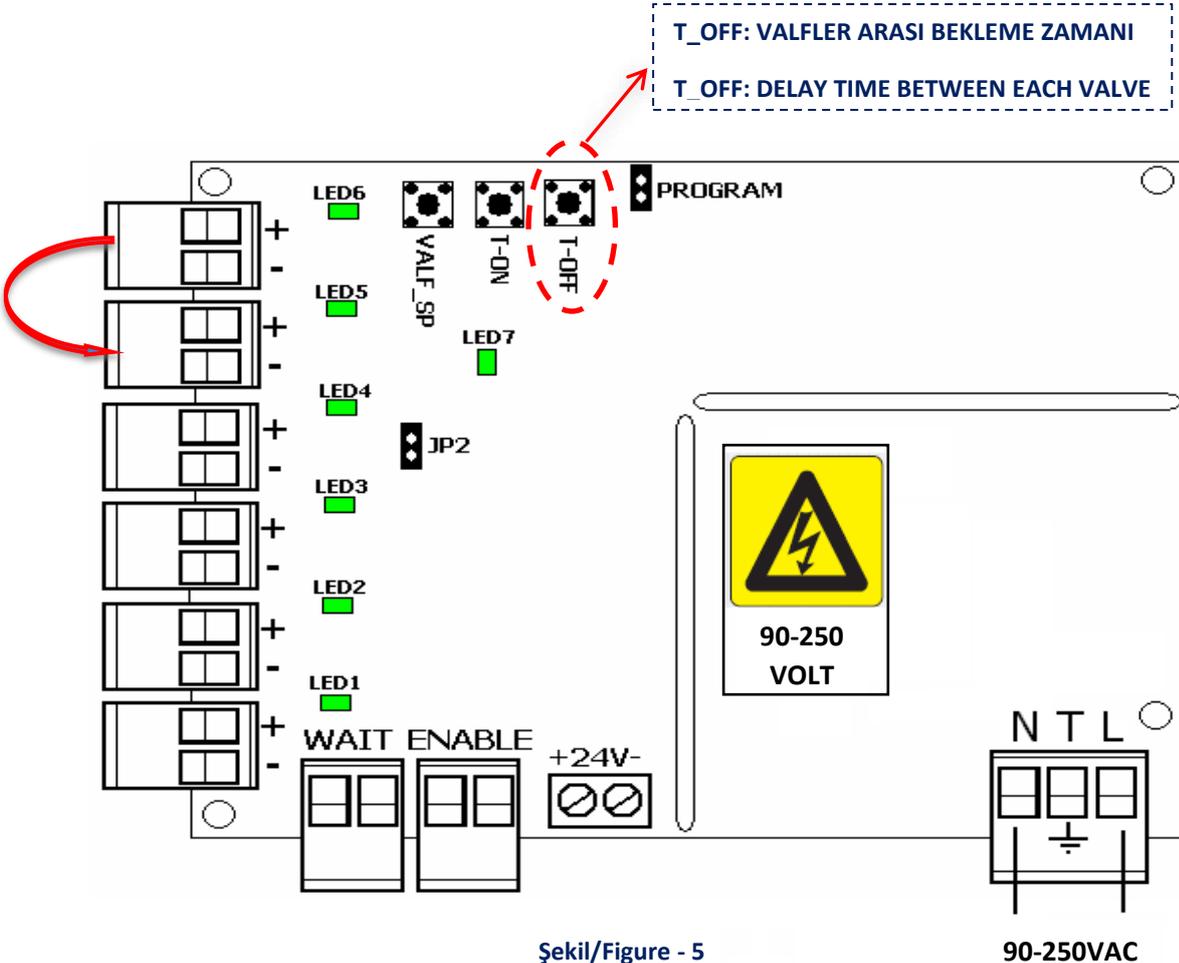
In 45sec stand by time, LED1,2,3 are lighting continuously.

In 60sec stand by time, LED1,2,3,4 are lighting continuously.

In 75sec stand by time, LED1,2,3,4,5 are lighting continuously.

In 90sec stand by time, LED1,2,3,4,5,6 are lighting continuously.

The media under high frequency emissions might cause deviation of ± 10 seconds.

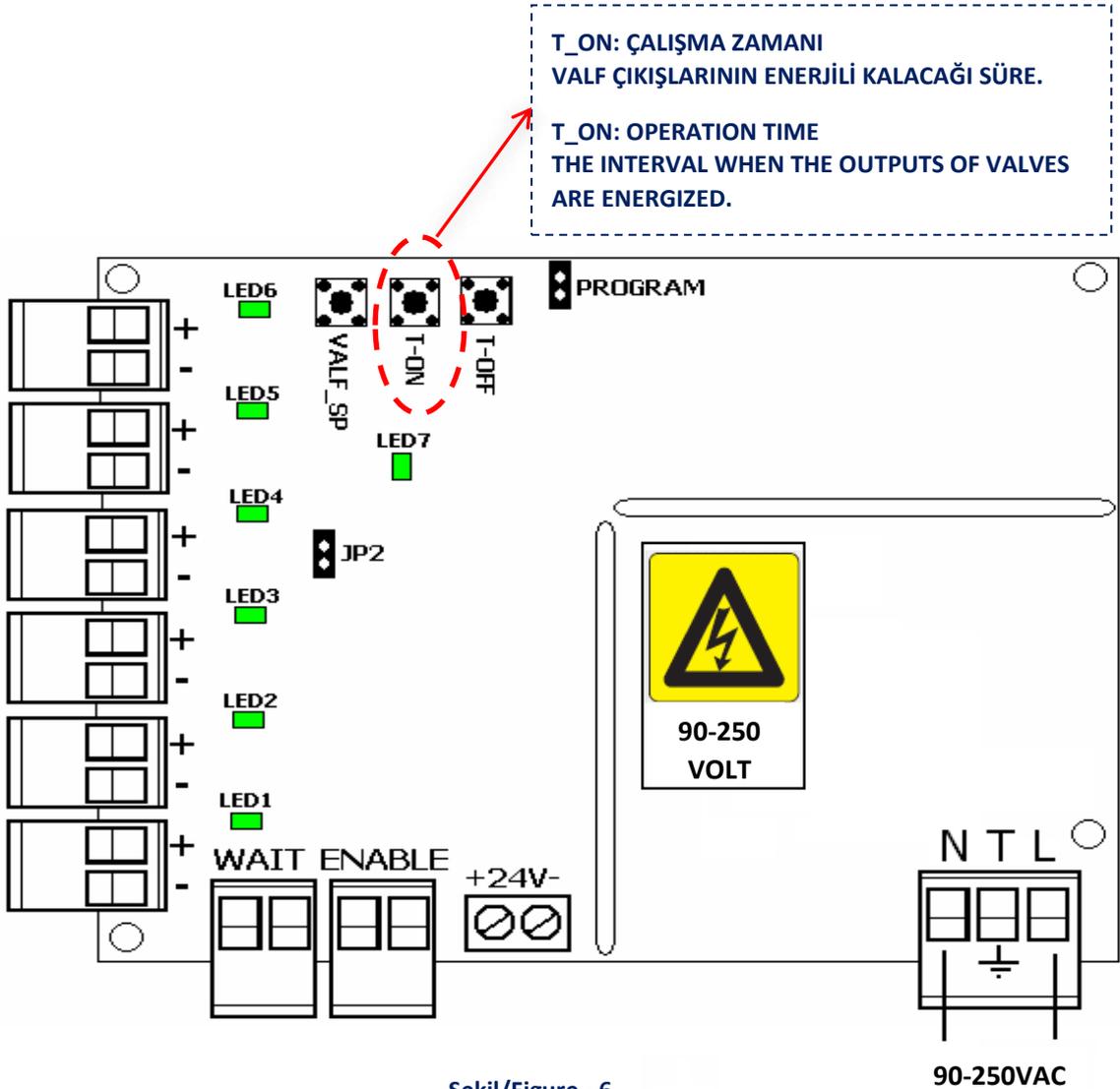


2.4.3 T-ON ÇALIŞMA ZAMANI

Çalışma zamanı, valf çıkışlarının enerjili kalacağı süredir. Bu süre 0,3 – 1,5 sn arasında ayarlanabilmektedir. Fabrika ayarı 0,3 saniyedir. Hiçbir LED yanmıyorsa süre 0,2 sn
 LED1 yanmıyorsa süre 0,30 sn
 LED2 yanmıyorsa süre 0,50 sn
 LED3 yanmıyorsa süre 0,75 sn
 LED4 yanmıyorsa süre 1,00 sn
 LED5 yanmıyorsa süre 1,25 sn
 LED6 yanmıyorsa süre 1,50 sn
 Yüksek frekanslı ortamlarda ± 10 sn. Sürelerde sapma olabilecektir

2.4.3 T-ON OPERATION TIME

peration time is the interval when the outputs of valve's are energized. This time interval can be adjusted for 0.3-1.5 sec. Factory settings is 0.3 seconds. If any LED is not lighting, time interval is 0.2 sec
 If LED1 is lighting, time interval is 0.30 sec
 If LED2 is lighting, time interval is 0.50 sec
 If LED3 is lighting, time interval is 0.75 sec
 If LED4 is lighting, time interval is 1.00 sec
 If LED5 is lighting, time interval is 1.25 sec
 If LED6 is lighting, time interval is 1.50 sec
 The media under high frequency emissions might cause deviation of + or – up to 10 seconds.



Şekil/Figure - 6

2.4.4 VALF_SP VALF SAYISI AYARI

Valf sayısı ayarı, sistemin kaç valf ile çalışacağını belirler.

LED1 yanıyor: 1 valf

LED2 yanıyor: 2 valf

LED3 yanıyor: 3 valf

LED4 yanıyor: 4 valf

LED5 yanıyor: 5 valf

LED6 yanıyor: 6 valf

2.4.4 VALF_SP ADJUSTMENT OF VALVE QUANTITY

Adjustment of quantity of valves assigns the system's operation with how many valves.

If LED1 is lighting: 1 Valve

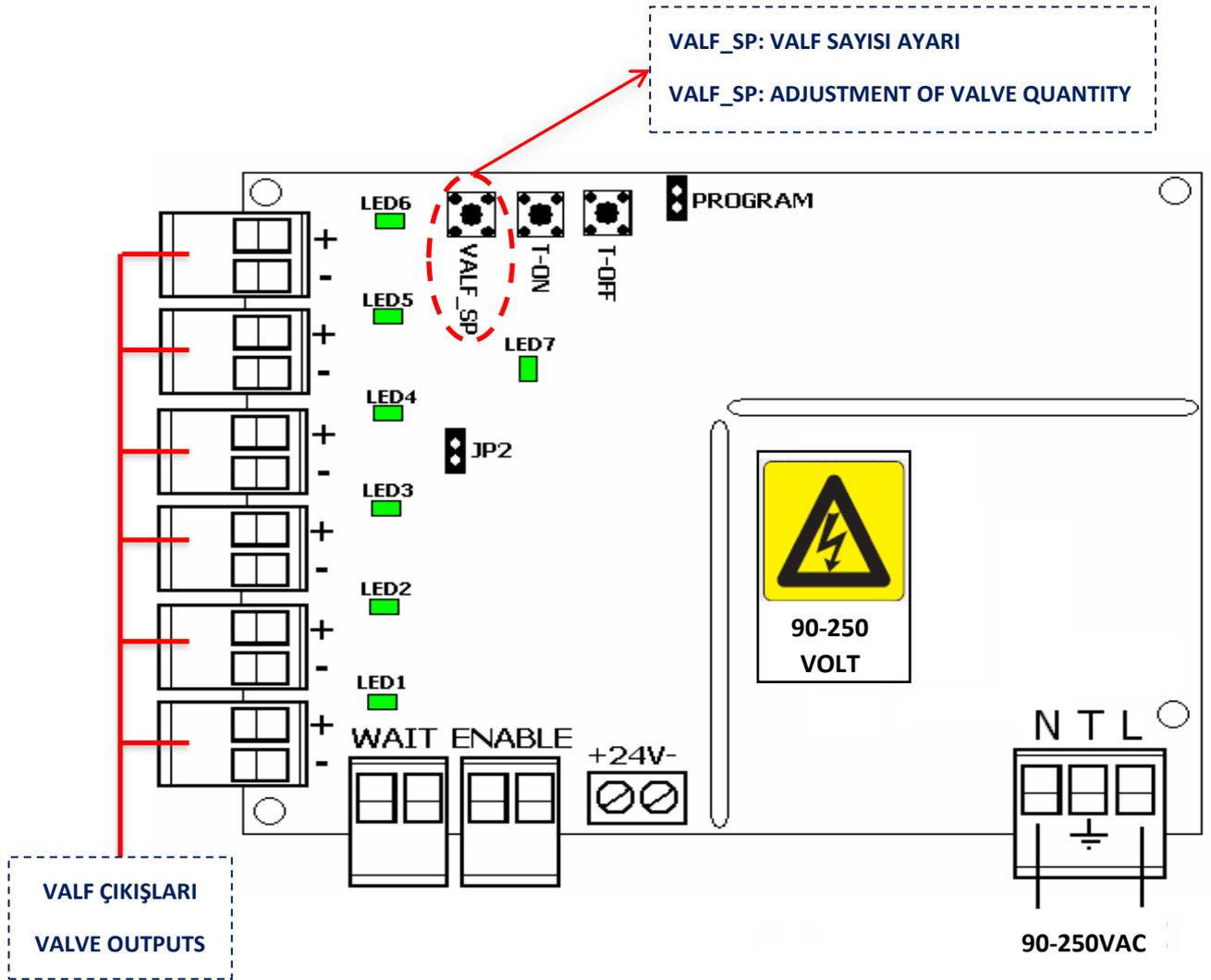
If LED2 is lighting: 2 Valves

If LED3 is lighting: 3 Valves

If LED4 is lighting: 4 Valves

If LED5 is lighting: 5 Valves

If LED6 is lighting: 6 Valves



Şekil/Figure - 7

2.4.5 ENABLE

Harici bir kontakla kartı aktif hale getirir.

2.4.6 WAIT

Sistem çalışırken bekleme yapılmak istenirse harici bir kontakla kısa devre yapılırsa valflerin çalışması durdurulur. Açık devre yapıldığında valfler kaldığı yerden devam eder.

2.4.7 DC

+24VDC besleme klemensi

KARTIN ÇALIŞMASI

Filtre zamanlayıcı kartının istenilen ayarlarda çalışması için aşağıda sıralanmış maddeleri uygulayınız;

- a. Çalışması istenilen valf sayısı ayarlanır.
(VALF_SP)
- b. Çalışma zamanı ayarlanır.
(T_ON)
- c. Bekleme zamanı ayarlanır.
(T_OFF)
- d. Enable klemensine bağlanan harici bir kontakla filtre zamanlayıcı kartı aktif hale getirilir.



Kontak uçlarında gerilim olmamalıdır.

Sistem çalışırken bekleme yapılmak istenirse şekil.9 de görülen "WAIT" klemensi harici bir kontakla aktif hale getirilir.

Wait klemensine bağlanan kontak tekrar devre dışı bırakılırsa valfler kaldığı yerden çalışmaya devam eder.

2.4.5 ENABLE

An external contact enables the board.

2.4.6 WAIT

If stand by is required while the system operates, operation of valves can be stopped by a short circuit due to the external contact. Valves will continue to operate after an open circuit.

2.4.7 DC

+24VDC feeding connector

OPERATION

Please apply the following procedures to run the board properly:

- a. Adjust number of valves.
(VALF_SP)
- b. Set the operation time.
(T_ON)
- c. Set the wAiting time.
(T_OFF)
- d. Apply an external contact on ENABLE sockets to activate the board.



The external contact shall have no energy.

If any pause is needed during operation please activate "WAIT" socket by means of external contact.

When the external contact is deactivated the system continues to run from the point it was interrupted.

2.5 VALF ISITICI KARTI (OPSİYONEL)

Valf ısıtıcı; düşük sıcaklıklarda çalışacak valflerin ısıtılması için kullanılmaktadır.

Besleme gerilimi (standart): 110/230VAC
Çıkış gücü: 108W

2.5 VALVE HEATER CARD (OPTIONAL)

The valve heater is used for heating valves that will operate at low temperatures.

Input voltage (standard): 110/230VAC
Output power: 108W



Isıtıcı Kartı
Heater Card

Filtre Zamanlayıcı Kartı
Filter Control Board

2.5.1 FİLTRE ZAMANLAYICI ISITICI BAĞLANTI ŞEMASI

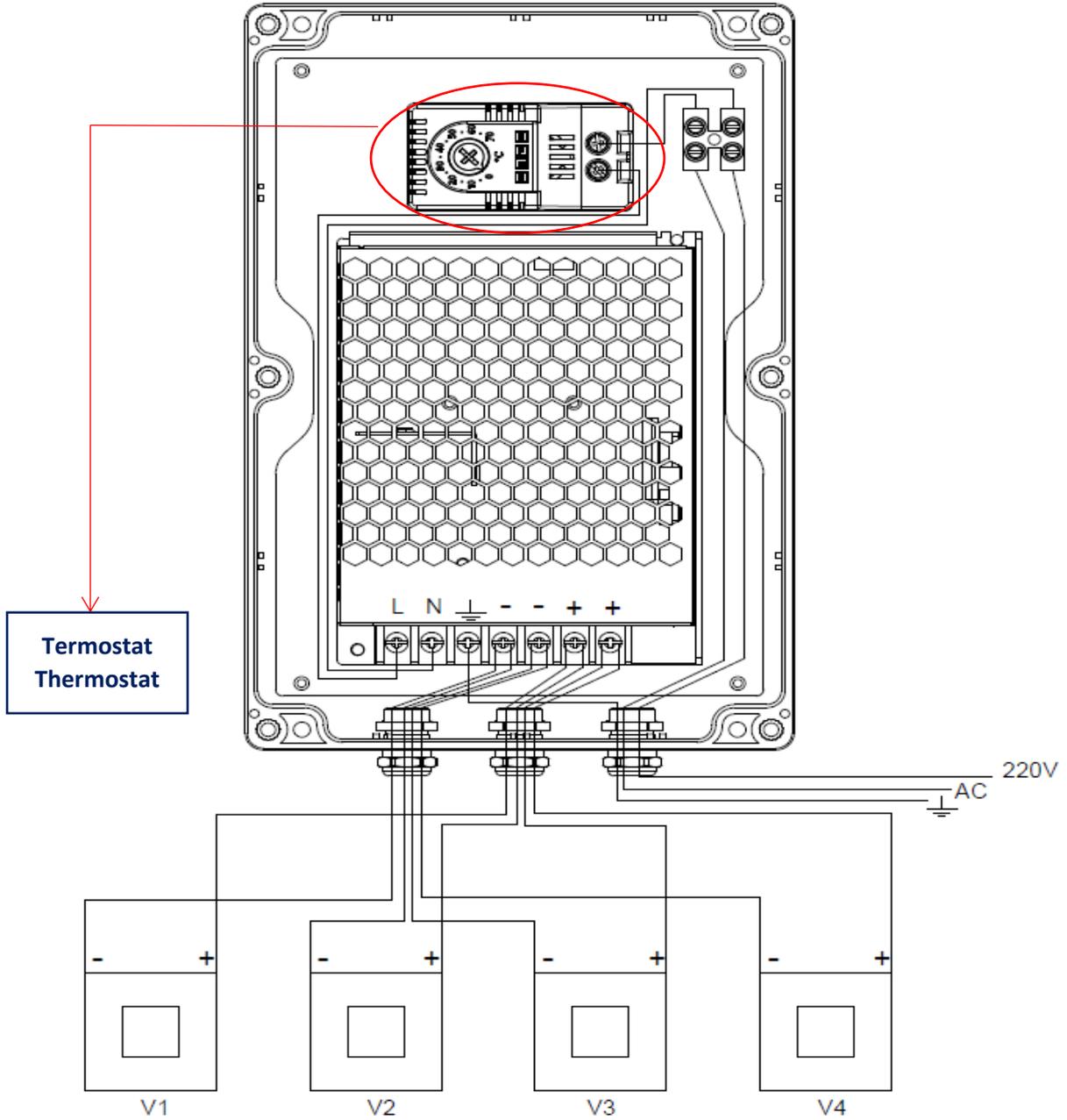
Filtre zamanlayıcı kartlarına takılacak olan ısıtıcı bağlantısı aşağıda verilmiştir.

Şekil üzerindeki termostat ayarlıdır. Ortam sıcaklığı ok işaretinin gösterdiği sıcaklığa gelince otomatik olarak ısıtıcıların enerjisi kesilir.

2.5.1 FILTER TIMER HEATER CONNECTION

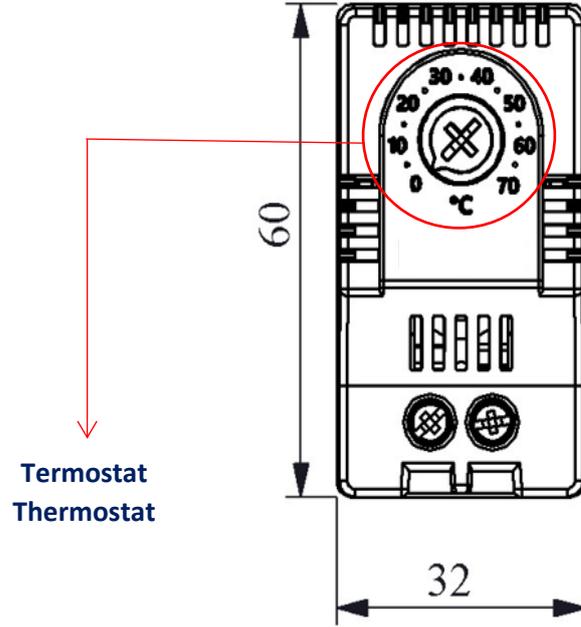
Below diagram shows the heater connections.

With switch on the thermostat, heater must be set to minimum working temperature to cut the energy at required temperature.



Termostadı istenilen sıcaklığa ayarlayınız.

Set the thermostat to the request temperature.



2.6 BAKIM

Bakım işlemine başlamadan önce, üniteye gelen bütün enerji hatları kapatılmalıdır.

Her işlem öncesi, mutlaka enerjinin kesilmiş olmasını temin ve kontrol ediniz. Enerji açma kapama düğmelerinin yetkili dışında ve kontrolsüz kullanılmasını önleyecek adımların atılması hayati önemi haizdir.

Üreticinin yazılı onayı olmaksızın, herhangi bir değişiklik yapılması durumunda, oluşacak olumsuzluklar ve sonuçları için üretici sorumluluk üstlenmeyecektir.

Ürün, kullanıldığı malzeme ve uygulama şartlarına bağlı olarak farklı aşınma ve sonuçlar ortaya çıkarabilir. Bu nedenle kullanıcı burada verilenlerden farklı uygulamalar geliştirmekle yükümlüdür.

Aşağıda verilen bakım notlarının uygulanması sonucunda insana ve makinalara zarar verecek veya ürünün çalışmasını engelleyecek sonuçlar ortaya çıkabilir. Tüm kontrol gözlem ve bakımlar ürün güvenli durumda iken yapılmalıdır.

Çalışanları korumaya yönelik alet ve/veya teçhizatları bulundurunuz, kullanınız.

Bakımı yapan kişiler kalifiye olmalıdır. Gerekli kaldırma ve sabitleme aparatları mutlaka kullanılmalıdır. Kaldırma ve taşımalar esnasında çalışma alanında insan bulunmamalıdır.

2.6 MAINTENANCE

Before maintenance procedures, all power lines must be disconnected.

Prior to each action, check that the energy lines are cut. It is vitally important to take precautions in order to prevent the on/off button of the power supply from being operated without authorization or control.

In case modifications are done without written consent of the producer, no responsibility will be assumed by the producer in case of damages and their consequences.

The product may display different wear and results according to material used and working conditions. Therefore the user is required to develop practices other than those given in this manual.

During the practice of below maintenance notes, situations that may result in harm to humans or machines or which prevent the product from working may occur. All inspections and maintenance must be done when product is in safe position.

Supply and use safety equipment and tools that may be required for worker safety.

Maintenance staff must be fully qualified. Tools for lifting and stabilizing must be used. No humans must be present during lifting and carrying operations.

Kullanılacak parçaların orijinal olması veya gereken spesifikasyonlara sahip olması sağlanmalıdır.

Bakım talimatnamesine tam anlamıyla uyulmaksızın işlem yapılması durumunda üniteye problem yaşanabilecek ve ünite garanti kapsamı dışında tutulabilecektir.

Her vardiya öncesinde;

Dış görünüş itibari ile kontrolleri yapınız.
Makinaya ait uyarı etiketlerinin mevcut ve iyi durumda olduğunu kontrol ediniz.
Elektrik motor bağlantısı ve enerji girişlerini kontrol ediniz.
Tüm civata somunların mevcut ve sıkılı olduğunu kontrol ediniz.

Günlük bakım;

Dış görünüş itibari ile kontrolleri yapınız.
Kablolarda ve pnömatik hatta gözle görünür aksaklıklar var ise gideriniz.
Filtrenin pulse yaptığını kontrol ediniz.
Filtre hava tankı tahliye musluğu açılarak biriken su atılır.

Haftalık bakım;

Filtre kapağı açılarak temiz bölgede tozlanma olup olmadığına bakınız.
Küçük miktarda tozlanmalar normal olabilir fırça ve/veya basınçlı hava ile temizleyiniz.
Bobin civataları ve bobinleri kontrol ediniz.
Kablo ve soketleri kontrol ediniz.

Aylık bakım;

Günlük kontrollerden sonra enerjiyi ve basınçlı hava gelişini kapatınız.
Hava tankı tahliye musluğunu açarak hattaki havayı boşaltınız ve bakım bitinceye kadar açık tutunuz.
Filtre kapağını açınız.
Distribütörü sökerek uygun bir yere koyunuz.
Filtre kartuşlarını sökerek çıkartınız. Yırtılma, delinme, hasar benzeri anormallik kontrolünü yapınız.
Yüzeyinin kirliliğini kontrol ediniz. Plastik veya keskin yüzeyi olmayan tahta ile yüzeydeki yapışmaları gideriniz.
Sert ve delecik şekilde işlem uygulamayınız.
Gerekmesi durumunda basınçlı hava ile temizleyiniz veya su ile yıkayınız.
Kuruduktan sonra, sabun veya vazelin türü petrol yağı dışında bir kaydırıcı kullanarak oturma yüzeyi ve ringinin çevresini yağlayınız.
Filtre eleman montaj tablasını temizleyiniz ve kartuşları yeterli baskı uygulayarak yerlerine çakınız.
Distribütörü yerleştirerek, işlemleri tersine uygulayınız, filtreyi tekrar toplayınız.
Çalışır hale geldiğinden emin olunuz.

It is important to use original parts or parts that have the required specifications.

It is possible that problems may occur and the product may be declared out of warranty in case maintenance work is carried out without full compliance to this maintenance guideline.

Before each shift;

Check the unit visually.
Check that the warning labels on the machine are present and in good condition.
Check the electric motor cable and connections.
Check all the bolts and nuts present and they are tightened.

Daily maintenance;

Check the unit visually.
Check the cables and pneumatic lines, correct any defect.
Check if the filter pulse function is operating.
Open the discharge valve of the filter air tank to discharge accumulated water.

Weekly maintenance;

Open the top cover to check the clean part of the filter plate for dust.
Minor dust accumulation is normal, clean with a soft brush and/or compressed air.
Check the coils and fixing bolts.
Check the cable and sockets.

Monthly maintenance;

In addition to daily controls, turn off energy and the air supply.
Discharge the air in the tank and keep the tank release valve open during maintenance.
Open the cover.
Disassemble the distributor and place it safely.
Disassemble the filtering elements, check for anomalies such as damage, wear or tear.
Check the surface for dirt. Use plastic or wood without sharp edges to clean sticking material.
Do not perform hard or penetrative actions.
If necessary, clean by pressurized air or wash with water.
After drying, grease the lower platform and around the ring by using lubricants other than soap and petrol based products.
Clean the filter plate surface and replace or reassemble the filtering element.
Assemble the distributor and reassemble the filter by repeating the above steps in reverse order.
Ensure that the unit is functional.

2.7 YAĞLAMA

Yağlama gerektiren bir parça bulunmamaktadır.

2.8 PARÇA DEĞİŞİMİ

Yedek parça taleplerinde mutlaka üretici firma ile iletişime geçiniz ve makine üzerindeki seri no ve tip modelini bildiriniz. Orjinal dışı parça kullanmayınız.

2.8.1 KARTUŞ DEĞİŞİMİ

Fanlı filtre mutlaka sabitlenmiş olmalıdır.
Kilidi çöz.



Kapağı kaldır.
Kapağı tam aç.



Kilidi takınız, gerekli işlemleri yapınız.
Filtre elemanının civatalarını gevşetiniz/sökünüz.

2.7 LUBRICATION

There is not any parts required lubrication.

2.8 REPLACEMENT OF COMPONENTS

If you should require spares for your unit, please contact with producer and it is necessary to inform all datas such as serial number, type etc. which are written on the machine's plate. Do not use non-original parts.

2.8.1 REPLACEMENT OF CARTRIDGE

Filter with fan fixed to the frame.
Release the front lock.



Open the cover by gently lifting up.
Open completely and lock it.



Lock the cover stopper by pin.
Loose the nuts of filtering by elements.



Filtre elemanını çıkartınız.
Yeniden montaj için işlemleri tersinden uygulayınız.

Take out the filtering elements.
Apply for re-assembly in reverse.

Filtre elemanı gözetleme kapağından değiştirilebilir tiplerde ise;

If the filter element is of the type that can be replaced from the inspection hatch;

Gözetleme kapağını açınız.
Filtre elemanlarını çevirerek çıkarınız.

Open the inspection cover.
Remove the filter elements by turning.



2.9 SERVİS DIŞINA ALIM

Ekonomik ömrünün servis dışı hizmet dışına alınması sırasında; Plastik malzemeleri ayırınız ve geçerli çevre mevzuatı uyarınca, ilgililere teslim edilerek imhasını sağlayınız.

2.10 ARIZA TESPİTİ VE GİDERİLMESİ

Ürünün çalışması ile ilgili oluşabilecek sıkıntılar konusunda aşağıda verilen notlar yol göstericidir.

Enerji ve basınçlı hava gelişinden emin olunuz, su tahliyesi yapınız.

Elektronik kartı açınız, kırmızı / yeşil lambalar yanmıyor ise giriş bölümü sigortasını kontrol ediniz düzeltiniz. Bobinin sağlam ve fonksiyonel olduğunu kontrol ediniz.

Mutlaka hava girişini ve enerjiyi kesiniz su tahliye vanasını açınız sistemde basınçlı hava kalmadığından emin olunuz.

Bobinin geçirildiği pilotu sökünüz. (Dikkat edin pilotun içindeki silindir ve yay düşmesin ve konumunu korusun) pilot içi silindirin pilot içerisindeki yuvada rahat ve kolay hareket edebildiğinden, pas, yağ, tortu, toz gibi unsurlardan arı olduğundan emin olunuz. Pilotun yuvası içerisindeki 1,5 mm çapındaki deliğın takılmamış olması önemlidir, temizleyiniz.

Jet pulse valfin üst kapağını alyan anahtarı ile açınız. Civataları dökmeden kapağı kaldırınız.

Diyafram plakasını alınız, üst kapaktaki kanal ve diyafram üzerindeki delikli boru, delik içinin temiz olduğundan emin olunuz, değilse temizleyiniz. Diyafram üzerinde, kir, tortu, yırtık ve benzeri arızı durum olmamasına dikkat ediniz.

Valf alt gövdesi çıkış ve girişlerinin temiz olduğundan emin olunuz.

Distribütör giriş ve çıkış deliklerinin açık ve fonksiyonel olduğundan emin olunuz. Distribütör çıkış uçlarının kartuş merkezlerinde olduğundan emin olunuz.

Geriye doğru sıralayarak filtreyi toplayınız her valf için aynı işlemi tekrarlayınız, işlemleriniz bittikten sonra hava ve enerji girişini veriniz.

Filtre çalışmaz ise problemi ve yapılan işlemleri not ederek nihai sonuçla birlikte servis firmasına müracaat ediniz.

2.9 DEMOLITION

At the end of the working life of the unit, demolish it according to the following recommendations: plastic parts consigning them to the authorized collection centres.

2.10 DEFINING PROBLEMS AND TROUBLE SHOOTING

Below are some guidelines regarding problems that may occur during the operation of the product.

Energy supply and pressurized air shall be available and condensed water to be discharged.

Turn on the electronic card, if red and green lights are not on, check the fuse at energy inlet. Check that coil of the valve is intact and functional.

During all controls, energy must be off, pressurized air lines empty and tank completely discharged of pressurized air.

The pilot group shall be disassembled. (Make sure that the cylinder and spring inside the pilot to not change position). Ensure that the cylinder can move easily inside the pilot and is free from rust, grease, dust and residue. It is important that the 1,5mm hole in the pilot slot is not blocked, if so clean.

Open the top cover of the jet pulse valve with an Allen wrench and lift the cover without dropping the bolts.

Take out the diaphragm plate. Ensure that the channel on the top cover and holes on the pipe are not blocked, if so clean. Ensure that the diaphragm is free from dirt, residue, tear and similar defects.

Ensure that the valve lower body outlet and inlets are clean.

Ensure that the inlet and outlet holes of the distributor are open and functional. Check that distributor outlets are at the center of the filtering elements.

Repeat all above steps in reverse order and for each valve to reassemble the filter and re-connect energy and pressurized air.

In the filter does not start, apply to producer with a detailed report of what you have done and the final status of the filter.

Filtre elemanları çok çabuk tıkanıyorsa. Diğer kontrollere ilave olarak silo dolum borusunun ucunu kontrol ediniz, Uçta hava çıkışı yere yönelik olmalıdır. Karşı duvara yönelik ise filtre ye ulaşan havada normalin çok üzerinde tozlu hava ulaşıyor olabilir.

İpuçları:

Her şey normal görünüyor ancak dolum esnasında sık sık emniyet valfi açıyor ise;
Filtre elemanları tıkanmış olabilir.
Filtre elemanları ıslanmış olabilir.
Filtre elemanları yağlanmış olabilir.
Temizleme hava basıncı düşük olabilir.
Temizleme pulse aralığı 10sn. den düşük olabilir ve tank dolmadan ikinci pulse açıyordur.
Enerji kesilmiştir.
Hava gelmiyordur.

If filtering elements get blocked frequently, in addition to other controls, check the silo filling pipe outlet. It shall be perpendicular and downwards. If it is horizontal the emission is excessive, correct it.

Hints:

If everything seems normal but the safety valve frequently is open then;
Filtering elements may be blocked.
Filtering elements may be wet.
Filtering elements may be oily.
Cleaning air pressure may be low.
Cleaning pulse cycle may be less than 10 seconds and the second pulse occurs before tank is full.
No energy.
No cleaning air.

ARIZA PROBLEM	OLASI SEBEP-ÇÖZÜM POSSIBLE CAUSE-SOLUTION
Filtre elemanları aşırı tozlu	Kompresör havasını kontrol ediniz. Elektronik kartı kontrol ediniz. Solenoid valf ve bobinleri kontrol ediniz.
Filtering elements over blocked	Check compressed air supply and pressure level Check electronic card and correct adjustment Check solenoid valve&coils
Filtre gövdesi içinde toz birikmesi	Filtre elemanlarının hasarlı olup-olmadığını kontrol ediniz. Filtre contasını kontrol ediniz. Filtre elemanlarının doğru monte edildiğinden emin olunuz.
Dust and lumps under the cap and body on the filter	Check if filtering elements are damaged Check the seals on body Check if filtering elements & frame are properly located

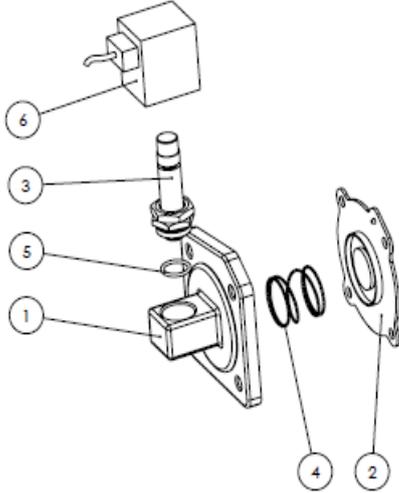
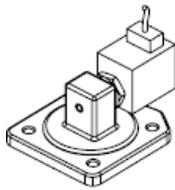


3. YEDEK PARA KATALOĞU SPARE PARTS CATALOGUE

Yedek parça taleplerinde mutlaka üretici firma ile iletişime geçiniz ve makine üzerindeki seri no, model vb tüm gerekli bilgileri bildiriniz. Orjinal dışı parça kullanmayınız.

If you should require spares for your unit, please contact with producer and it is necessary to inform all datas such as serial number, type etc. which are written on the machine's plate. Do not use non-original parts.

FİLTRE ZAMANLAYICI KARTI FILTER CONTROL BOARD	
Kod Code	
FRSJ71213100	

VALF VE BOBİN VALVE AND COIL			
Kod Code	Tanım Description	No	
FRSJ71224000	Valf Kapağı Valve Cover	1	
FRSJ71222010	Diyafam Diaphragm	2	
FRSJ71223000	Pilot M20x1 Pilot M20x1	3	
N09-0852117	Yay Spring	4	
N10-0156018	Oring Oring	5	
FRSJ71222040	Bobin ve Soket Coil and Socket 24VAC-DC	6	
FRSJ71222000	Komple Set Complete Set	1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6	

FİLTRE ELEMANLARI FILTER ELEMENTS				
Kod Code	Uygun Filtre Suitable Filter	Çap Diameter	H mm	
FE.C.S.218.0700.ST (FESK218ST) Cartridge	AIRFILL 06.C.S.04.0 AIRFILL 12.C.S.06.0 AIRFILL 25.C.S.08.0	Ø218	700	
FE.C.S.218.1000.ST (FELK218ST) Cartridge	AIRFILL 09.C.S.04.0 AIRFILL 18.C.S.06.0 AIRFILL 36.C.S.08.0	Ø218	1.000	
FE.C.R.110.0583.ST Cartridge	AIRFILL 12.C.R.08.0	Ø110	583	
FE.C.R.110.0983.ST Cartridge	AIRFILL 21.C.R.08.0	Ø110	983	
FE.R.R.130.1051.ST Round Bag	AIRFILL 06.B.R.08.0	Ø130	1.050	
FE.R.R.130.1726.ST Round Bag	AIRFILL 10.B.R.08.0	Ø130	1.725	
FE.E.S.192.1215.ST Eliptik Torba	AIRFILL 10.E.S.08.0	192	1215	
FE.E.S.192.1685.ST Eliptik Torba	AIRFILL 14.E.S.08.0	192	1685	
FE.E.S.210.1880.ST Eliptik Torba	AIRFILL 28.E.S.10.0	210	1880	

FILTER ELEMENT CAGE FİLTRE ELEMAN KAFESİ		
Kod Code	Uygun Filtre Suitable Filter	Malzeme Material
FK.B.R.130.1051.1	AIRFILL 06.B.R.08.0	Galvanizli
FK.B.R.130.1726.1	AIRFILL 10.B.R.08.0	
FK.E.S.490.1000.1	AIRFILL 10.E.S.08.0	Galvanizli
FK.E.S.490.1500.1	AIRFILL 14.E.S.08.0	
FK.E.S.490.2000.1	AIRFILL 28.E.S.10.0	